

KEZELÉSI UTASÍTÁS

HU | eredeti

MU-PRO Vario

ÉVI SZÉRIÁTÓL 2015

KIADÁS 07.2021

CIKKSZÁM MU-PRO_BA_17_HU_2020-08

A gép azonosítása

Annak érdekében, hogy kereskedője a lehető leghamarabb segíthessen, szükség van néhány adatra a gépre vonatkozóan.

Kérjük, jegyezze be ide az adatokat.

Megnevezés

Munkaszélesség

tömeg

Gépszám

Kiegészítő felszerelések

Kereskedő címe

Gyártó címe

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Németország

Átadási nyilatkozat

- Töltse ki ezt a lapot kereskedőjével közösen.
- Azután vágja ki ezt a lapot a kezelési utasításból, és a kiszállítást követő 10 napon belül küldje el a gyártónak. Csak így érvényes a garancia a szállítási dátumtól

Cím

Firma Müthing Gmbh & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Németország

Megvásároltam a Müthing GmbH & Co. KG, Soest, lent megnevezett gépét, és megerősítem, hogy a gépet hiánytalanul kiszállították és átadták a kezelési utasítással és a pótalkatrészjegyzékkel együtt, valamint hogy az Önök értékesítő partnere ismertette a gép kezelését a biztonsági és figyelmeztető utasításokkal együtt.

Megerősítem továbbá, hogy a kezelési utasítást elolvastam és megértettem, és az abban található utasításokkal egyetérték. Ez mindenekelőtt a Biztonság című fejezetre vonatkozik.

Vevő

Név		Utónév	
Utca			
Irányítószám		Helység	
Telefon		Fax	
E-mail		Dátum	

gép

gép	MU-	Sorozatszám	
Munkaszélesség		hajtómű	
Fix felszerelés		Eltolható felszerelés	
Gyártási év		Szállítási dátum	
Szállító			

Vevő aláírása

Az értékesítő partner aláírása és bélyegzője

Átadási nyilatkozat – másolat

– Ez a lap a vevőnél marad a kezelési utasításban

Megvásároltam a Müthing GmbH & Co. KG, Soest, lent megnevezett gépét, és megerősítem, hogy a gépet hiánytalanul kiszállították és átadták a kezelési utasítással és a pótalkatrészjegyzékkel együtt, valamint hogy az Önök értékesítő partnere ismertette a gép kezelését a biztonsági és figyelmeztető utasításokkal együtt.

Megerősítem továbbá, hogy a kezelési utasítást elolvastam és megértettem, és az abban található utasításokkal egyetérték. Ez mindenekelőtt a Biztonság című fejezetre vonatkozik.

Vevő

Név		Utónév	
Utca			
Irányítószám		Helység	
Telefon		Fax	
E-mail		Dátum	

gép

gép	MU-	Sorozatszám	
Munkaszélesség		hajtómű	
Fix felszerelés		Eltolható felszerelés	
Gyártási év		Szállítási dátum	
Szállító			

Vevő aláírása

Az értékesítő partner aláírása és bélyegzője

Átadási nyilatkozat	3	Leállítás és tárolás	50
Átadási nyilatkozat – másolat	5	Állítsa le biztonságosan a gépet	50
Célcsoport	8	A gép tárolása	51
Biztonság	8	Karbantartás	52
Betanítás	8	Az Ön biztonsága érdekében	52
Vonatkozó hatályos dokumentumok	8	Általános utasítások	53
Szimbólumok	9	Karbantartási időintervallumok és beállítási munkák	56
Biztonság	10	Kenési munkák	57
Az Ön biztonsága érdekében	10	Kardántengely	59
biztonsági ábrák	10	Hajtóműolaj	60
Definíciók	13	Szerszámok	62
Ki kezelheti a gépet?	13	Hajtósíj	64
Rákapcsolás	14	Csúszótalpak	67
súlyponttávolság	15	kiegészítő felszerelés	68
Közúti közlekedés	17	Figyelmeztető táblák világítóberendezéssel	68
Üzembe helyezés	17	Kopóbetét	68
Lekapcsolás	19	Állókés	68
Ápolás és karbantartás	19	Vágólap	69
További előírások	20	Üzemóra-számláló	69
A gép ismertetése	21	Üzemzavarok elhárítása	70
A gép alkalmazási területe	21	A gép ártalmatlanítása	72
A gép jellemzői	22	EK-megfelelőségi nyilatkozat	73
A szerkezeti egységek megnevezése	23	EK irányelv	73
Műszaki adatok	24	2006/42/EG	73
Szállítás és összeszerelés	26	Index	74
Szállítási terjedelem ellenőrzése	26		
A gép felszerelése	27		
Rákapcsolás a traktorra	27		
Kardántengely	29		
Hidraulika	31		
Elektromos berendezés	31		
Előkészület	32		
Vágólap [+]	32		
A felaprított anyag lerakása	33		
Munkamélység	40		
Közlekedés közúton	42		
szállítási helyzet	42		
alsó függesztőkar	42		
Vezérlőkészülékek	42		
Figyelmeztető táblák [+]	43		
Szállítás rákapcsolás nélkül	43		
Mulcsozás	44		
munkahelyzet	44		
Munkavégzés	46		
Tisztítás és ápolás	49		
tisztítás	49		
Ápolás	49		

Célcsoport

A kezelési utasításra vonatkozó információk

A kezelési utasítást olyan képzett gazdáknak és személyeknek szánjuk, akik másfajta mezőgazdasági tevékenységek végzéséhez szak-képzettséggel rendelkeznek, és akiket ennek a gépnek a kezelésére betanítottak.

Biztonság

A gép üzembe helyezése vagy felszerelése előtt ismerkedjen meg a kezelési utasításnak az Ön tevékenysége szempontjából lényeges tartalmával. Minden esetben olvassa el a „Biztonság” című fejezetben található biztonsági utasításokat, és tartsa be az egyes fejezetekben lévő figyelmeztető utasításokat. Így optimális eredményeket ér el munkavégzés közben, és biztonságosan dolgozik.

Munkaadóképzés

A gép első üzembe helyezése előtt tanítsa be a személyzetet a gép biztonságos kezelésére. Képzetlen vagy illetéktelen személyek nem használhatják a gépet.

Betanításnak számít:

- A személyzet esetében a gép biztonságos kezeléséhez szükséges előfeltételek ellenőrzése.
- A kezelési utasítás és a vonatkozó hatályos dokumentumok átadása, vagy különösen a gép biztonságos kezelését átfogó intenzív betanítás.

Rendszeres oktatások

Rendszeresen, de évente legalább egyszer részesítse oktatásban a személyzetet a gép biztonságos kezeléséhez alapvetően szükséges viselkedési intézkedésekről.

Betanítás

A kereskedője betanítja Önt a gép kezelésére, biztonságos üzemeltetésére és ápolására. Betanítás nélkül az üzembe helyezés tilos.

Vonatkozó hatályos dokumentumok

A kezelési utasítás mellett további dokumentumok tartoznak a géphez:

EK-megfelelőségi nyilatkozat	A kezelési utasítás része → »EK-megfelelőségi nyilatkozat« fejezet, 73. oldal
Tartalékalkatrész-lista	A géppel a szállítási terjedelem része
A kardántengely kezelési utasítása	A géppel a szállítási terjedelem része

Szimbólumok

A szöveg áttekinthetőbbé tételéhez különböző szimbólumokat használunk. Ezeket az alábbiakban ismertetjük:

- Pont jelöli a felsorolásokat
- ▶ Háromszög áll az Ön által végrehajtandó tevékenységek előtt

→ A nyíl kereszthivatkozásokat jelöl egyéb szövegrészekre

[+] Egy plusz jel azt mutatja, hogy olyan kiegészítő felszerelésről van szó, amelyet a standard kivitel nem tartalmaz.

Piktogramok

Emellett használunk piktogramokat, amelyek segítik Önt a szövegrészek megtalálásában:



A figyelmeztető háromszög figyelmeztető utasításokra utal. Figyelmen kívül hagyásuknak az alábbi következményei lehetnek:

- Közepesen súlyos vagy akár súlyos sérülések
- Halálos sérülések

A figyelmeztető utasításokat az egyes tevékenységekhez hozzárendelve találja, amelyek elvégzése előtt fontos a figyelmeztető utasítások betartása.

Kiegészítésként a »Biztonság« fejezetben olyan biztonsági utasításokat talál, amelyek nem rendelhetők hozzá az egyes tevékenységekhez, hanem különböző szituációkban az Ön biztonság tudatos magatartását erősítik.



Itt fontos információkat kap a géppel kapcsolatban. Figyelmen kívül hagyásuknak az alábbi következményei lehetnek:

- Durva hibák a gép működésében
- munkagép károsodása



Ez a piktogram a kezeléssel kapcsolatos információkra, tippekre és útmutatásokra hívja fel a figyelmet.



Ez a piktogram tippeket jelez a szerelési vagy beállítási munkákhoz.



Ez a piktogram olyan példákat jelöl, amelyek a jobb megértést szolgálják.

Az olyan szövegrészek, amelyek csak egyes gépekre vagy körülményekre vonatkoznak, színes háttérűek. A színes jelölést követően a szöveg ismét az összes gépre érvényes. Például:

Csak légfékberendezéssel szerelt MU-Farmer/S esetén

- ▶ Csatlakoztassa a féktömlőket
- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket

Az Ön biztonsága érdekében

Ebben a fejezetben általános biztonsági utasításokat talál. A kezelési utasítás egyes fejezetei kiegészítő figyelmeztető utasításokat tartalmaznak, amelyeket itt nem ismertetünk. Tartsa be a biztonsági utasításokat:

- Saját biztonsága érdekében
- Embertársai biztonsága érdekében
- A gépbiztonság garantálása érdekében

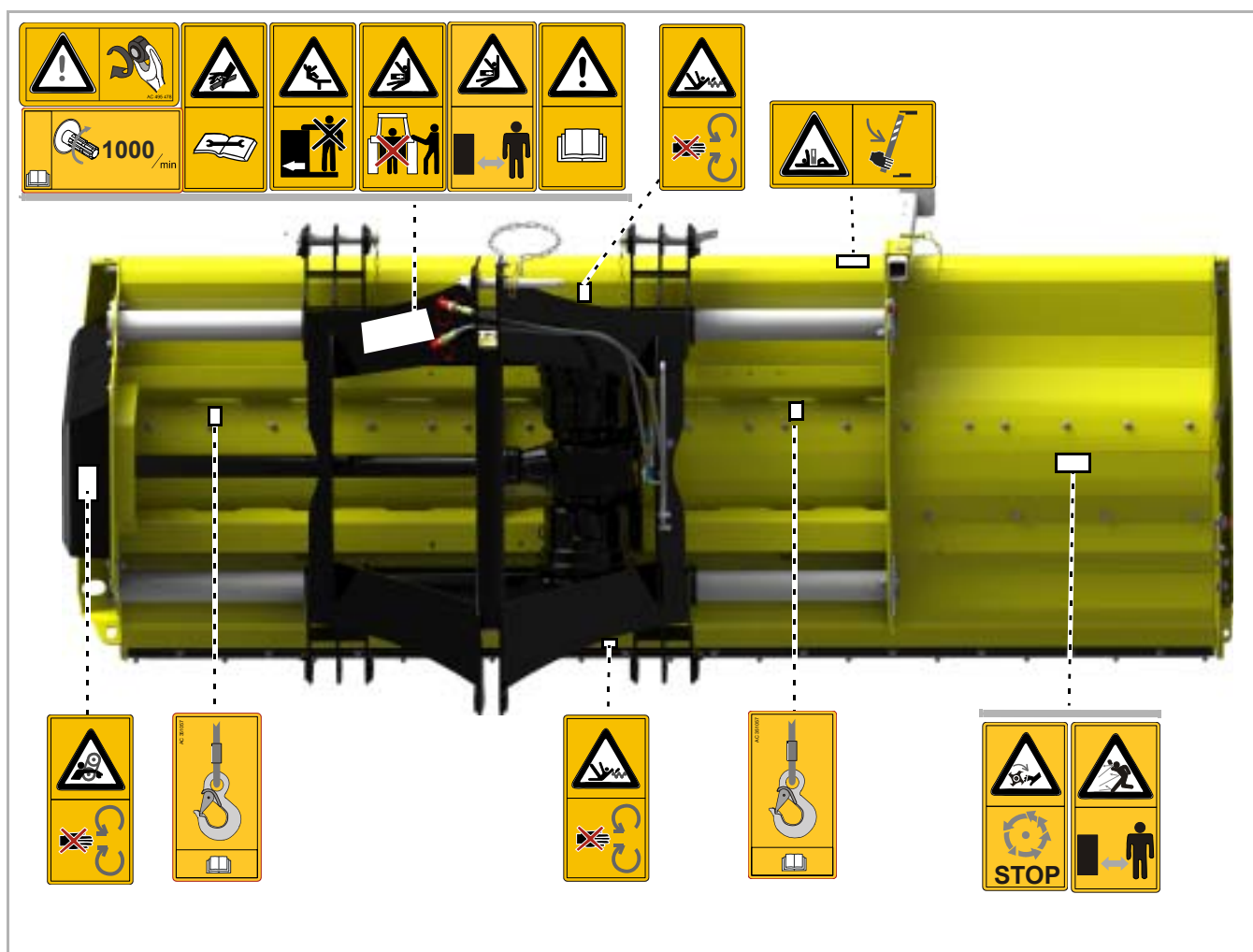
A mezőgazdasági gépek kezelése közben helytelen magatartás esetén egy sor veszély adódhat. Ezért mindig különös gondot fordítson, és soha ne az idő szorításában.

Munkaadóképzés

A biztonsági utasításokról és a jogszabályi rendelkezésekkel összhangban rendszeres időközönként tájékoztassa azokat, akik a géppel munkát végeznek.

biztonsági ábrák

A gépen az Ön biztonságát szolgáló matricák találhatóak. A matricákat nem szabad eltávolítani. Ha a matricák olvashatatlanok vagy leváltak, új matricákat rendelhet, és elhelyezheti őket a megfelelő helyeken.



A biztonsági ábrák jelentése



Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást

Az üzembe helyezés csak akkor megengedett, ha előzőleg elolvasta és megértette a kezelési utasítást. Ez különösen érvényes a biztonsági utasításokra.



Ne tartózkodjon a traktor és a gép között

Különösen a rákapcsolás és a lekapcsolás közben tilos tartózkodni a traktor és a gép között járó motor esetén. A traktort kiegészítésként kell elgurulás ellen.



Tilos utas szállítása a gépen

Súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.



Ne távolítsa el a védőberendezéseket

Ne nyissa ki vagy ne távolítsa el a védőberendezéseket, ha a traktor motorja jár. Soha ne üzemeltesse a gépet védőberendezés nélkül.



Vigyázat, behúzásveszély

A kardántengelynél szakszerűtlen kezelés esetén behúzásveszély áll fenn.



Vigyázat kilépő hidraulikafolyadék esetén

Ne keressen szivárgási helyeket védelem nélkül. Magas nyomású finom olajsugarak hatolhatnak a szemébe vagy a bőrébe. Vegye figyelembe a kezelési utasításban található megfelelő biztonsági utasításokat.



Tehermelő szemek

A gép csak a megjelölt helyeken emelhető meg emelőeszközökkel.



Forgó és utánfutó gépalkatrészek

Csak akkor közelítse meg a gépet, ha az összes gépalkatrész leállt.



Kirepülő tárgyak miatti veszély

A munkavégzés közben tárgyakat, például a köveket kaphat fel a gép, és kifelé dobhatja azokat. Nem tartózkodhatnak személyek a veszélyes területen.



Veszély mozgó gépalkatrészek miatt

A munkavégzés közben nem tartózkodhatnak személyek a veszélyes területen.



Vigyázat, billenésveszély

A gép vagy részei felborulhatnak. A veszélyes területen tartózkodás előtt helyezze fel a biztonsági támaszt. A lekapcsoláskor az arra tervezett támaszokat használja, és szilárd talajra állítsa le őket.



Ne tartózkodjon az elfordulási tartományban

Az elfordulási tartományban akut sérülésveszély áll fenn a gép elforduló vagy összecsukódó és szétnyíló részei miatt.



Ügyeljen a kardántengelycsonk fordulatszámára

A kardántengelyt megfelelő fordulatszámú (ford/perc) kardántengelycsonkhoz csatlakoztassa. A gépen végzett minden munka esetén kapcsolja ki a kardántengelycsonkot.

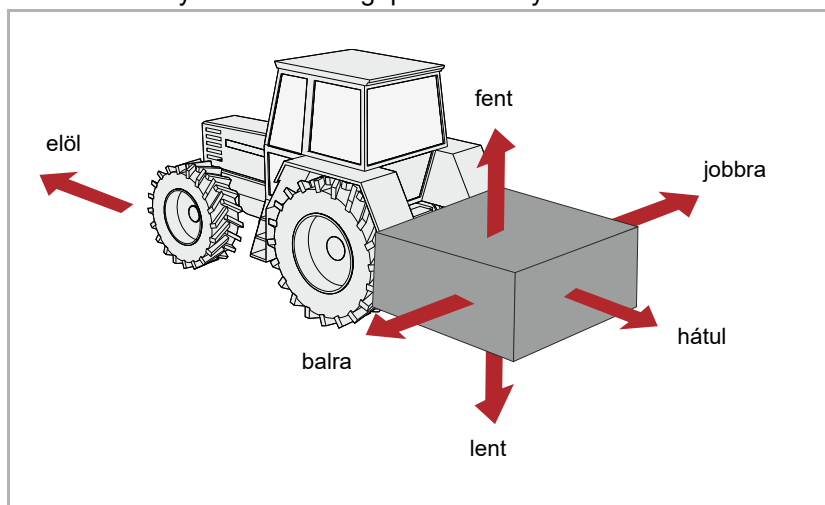


Csavarok utánahúzása

Az első üzemórák után és szükség szerint feltétlenül ellenőrizze az összes csavart, és adott esetben húzza utána őket. A rezgések következtében a csavarkötések meglazulhattak.

Definíciók

Az összes irányadat esetén a gép menetirányából indulunk ki:



Ki kezelheti a gépet?

Csak szakképzett személyek

A gépet csak olyan személyek kezelhetik, tarthatják karban vagy javíthatják, akik ehhez megfelelő szakképzettséggel rendelkeznek, és tájékozottak a gép kezelése során előforduló veszélyek tekintetében. Az ilyen személyek rendszerint mezőgazdasági képzettségűek vagy azzal összehasonlítható intenzív betanításban részesültek.

Rákapcsolás

Fokozott sérülésveszély

A gép traktorra kapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- A gépet csak felemelt közúti futóművel kapcsolja rá
- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- A traktor és a gép kategóriájának azonosnak kell lennie
- Soha ne álljon rákapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

Figyelmelen kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

Elektromos csatlakoztatások elvégzése a felszerelés után

Amikor a világítóberendezést szereli fel, nem szabad az áramellátást a traktorhoz csatlakoztatni. Rövidzárlatok és az elektronika meghibásodásai következhetnek be.

A hidraulikát csak nyomásmentes állapotban csatlakoztassa

A hidraulikatömlőket csak akkor csatlakoztassa a traktorhidraulikához, ha a hidraulika-rendszer a traktor- és gépoldalon is nyomásmentes. A nyomás alatt levő hidraulika-rendszer előre nem látható mozgásokat válthat ki a gépen.

Magas nyomás a hidraulika-rendszerben

A hidraulika-rendszer magas nyomás alatt áll. Rendszeresen ellenőrizze az összes vezetékét, tömlőt és csavarkötést tömítetlenség és külsőleg felismerhető károsodás szempontjából. A szivárgási helyek keresésekor csak megfelelő segédeszközöket használjon. A sérüléseket és károsodásokat haladéktalanul szüntesse meg. A kifröccsenő olaj sérüléseket és tüzet okozhat. Sérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz.

A hidraulikatömlők színjelölései

A kezelési hibák elkerülése érdekében a traktor és a gép közötti hidraulikus összeköttetés csatlakozóaljzatait és csatlakozódugóit színjelöléssel kell ellátni. A hibásan csatlakoztatott hidraulikatömlők előre nem látható mozgásokat válthatnak ki a gépen.

súlyponttávolság

Az össztömeg, a tengelyterhelések, a gumiabroncs-teherbírás és a minimális pótsúlyozás figyelembe vétele

A gépek frontoldali vagy hátoldali felszerelése nem eredményezheti a traktor megengedett össztömegének, megengedett tengelyterheléseinek és gumiabroncs-teherbírásainak a túllépését. A kormányozhatóság fenntartása érdekében a mellső tengelyt legalább a traktor saját tömegének 20%-ával kell terhelni.

Egy kis számítással meghatározhatjuk az alábbiakat:

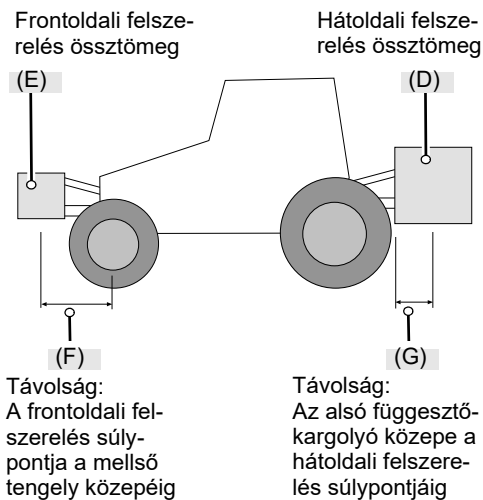
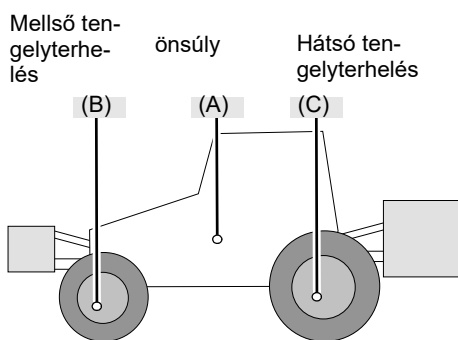
- össztömeg
- Tengelyterhelések
- Gumiabroncsok teherbírása és
- minimális pótsúlyozást

A számításhoz a következő adatok szükségesek:

Adatok a traktor kezelési utasításából:

- (A) saját tömeg
- (B) mellső tengelyterhelés
- (C) hátsó tengelyterhelés

Kérjük, vegye még figyelembe például a gumiabroncsokban lévő víz, a kiegészítő felszerelések és hasonlók tömegét.

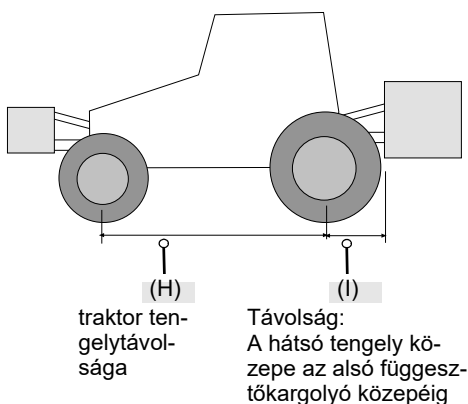


Adatok a kezelési utasításból:

- (D) hátoldali felszerelésű gép össztömege, vontatott gépek esetén a támasztóterhelés
- (E) frontoldali felszerelésű gép össztömege
- (F) a frontoldali felszerelésű gép súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság
- (G) az alsó függesztőkargolyó közepe és a hátoldali felszerelésű gép súlypontja közötti távolság. Vontatott gépek esetén G=0.

Adatok, amelyeket méréssel határozzon meg:

- (H) a traktor tengelytávolsága
- (I) a hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkargolyó közepe közötti távolság



Számítás

A meghatározott értékeket most már beírhatja a képletekbe.

Pótsúlyozás mellső pótsúlyokkal

A mellső pótsúlyokkal történő pótsúlyozás számítása hátoldali felszerelésű gépek esetén.

$$\text{Mellső pótsúly kg-ban} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Pótsúlyozás hátsó pótsúlyokkal

A hátsó pótsúlyokkal történő pótsúlyozás számítása frontoldali felszerelésű gépek esetén.

$$\text{Hátsó pótsúly kg-ban} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Mellső tengelyterhelés

A tényleges mellső tengelyterhelés számítása

$$\text{Mellső tengelyterhelés kg-ban} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

össztömeg

A tényleges össztömeg számítása

$$\text{Össztömeg} = E + A + D$$

Hátsó tengelyterhelés

A tényleges hátsó tengelyterhelés számítása

Hátsó tengelyterhelés kg-ban = tényleges össztömeg – tényleges mellső tengelyterhelés

Gumiabroncsok teherbírása

A mellső és hátsó gumiabroncsok teherbírási adatait a gumiabroncsgyártó dokumentációiban találja meg.

- Két gumiabroncs esetén a gumiabroncsok teherbírása elől az egy mellső gumiabroncsra megengedett teherbírás kétszereséből adódik.
- Két gumiabroncs esetén a gumiabroncsok teherbírása hátul az egy hátsó gumiabroncsra megengedett teherbírás kétszereséből adódik.

Kiértékelés

Ellenőrizze, hogy teljesülnek-e a következő feltételek:

- A hátsó tengelyterhelés tényleges értékeinek kisebbeknek kell lenniük a traktor kezelési utasításában megadott megengedett értékeknél.
- A gumiabroncsok teherbírásának nagyobbak kell lenniük a traktor kezelési utasításában a hátsó tengelyterhelésre megadott értékeknél.
- A tényleges össztömegnek kisebbeknek kell lenniük a traktor kezelési utasításában az össztömegre megadott megengedett értéknél.

Ha nem teljesülnek ezek a feltételek, a gép nem szerelhető fel a szóban forgó traktorra.



Amennyiben elegendően nagy udvari mérleggel rendelkezik, az össztömeget és a hátsó tengelyterhelést méréssel állapíthatja meg.

Közúti közlekedés

Ügyeljen arra, hogy a gép mindig a közlekedési előírásoknak megfelelő állapotban legyen

Ha a géppel közúti forgalomban vesz részt, a gépnek meg kell felelnie az aktuális közlekedési szabályoknak. Ezek közé tartozik például:

- A világítási, figyelmeztető és védőberendezések felszerelése
- A megengedett szállítási szélesség és tömeg, a tengelyterhelések, a gumibroncs-teherbírás és az össztömeg betartása

A közlekedési szabályok be nem tartása esetén a gépkezelőt és a jármű üzembentartóját terheli a felelősség.

Zárja a golyós csapokat

Ha golyós csapok találhatóak a hidraulikavezetékekben vagy a futómű-munkahengerekben, a közúti közlekedéshez el kell zárni ezeket a golyós csapokat. Különben a traktor vezérlőkészülékeinek nem szándékos működtetése a gépen mozgásokat válthat ki. Ezeknek balesetek vagy a munkagép károsodásai lehetnek a következményei.

Ellenőrizze a kioldó köteleket a gyorscsatlakozóknál

A kioldó köteleknek lazán kell lógniuk, és mély helyzetben nem oldhatnak ki. A felszerelt gépek egyébként önállóan leoldhatnak a hárompontos kapcsolószerkezetről.

Tilos utas szállítása a gépen

Soha ne szállítson személyeket vagy tárgyakat a gépen. Utas szállítása a gépen életveszélyes és szigorúan tilos.

Vegye figyelembe a megváltozott menet- és fékezési tulajdonságokat

A felszerelt gép megváltoztatja a menet- és fékezési tulajdonságokat. Különösen kanyarokban vegye figyelembe a gép kinyúló részeit és lendítőtömegét. A nem alkalmazkodó vezetési stílus baleseteket okozhat.

Hozzáigazított sebességgel haladjon

A haladási sebességet mindig igazítsa hozzá az útviszonyokhoz. Rossz útviszonyok és túl nagy sebességek esetén nagyon nagy erők léphetnek fel, amelyek erősen terhelik vagy túlterhelik a traktort és a gépet. A nem hozzáigazított sebességgel való haladás gépkárokat és baleseteket okozhat.

Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés csak a betanítás után történjen

A gép első üzembe helyezése csak az értékesítő partner munkatársa, a gyártó gyári képviselője vagy munkatársa általi betanítás után történhet meg. A betanítás nélküli üzembe helyezés a kezelési hibák következtében a munkagép károsodásait okozhatja vagy balesetekhez vezethet.

Ügyeljen a műszakilag kifogástalan állapotra

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban helyezze üzembe. A használat előtt ehhez ellenőrizze az összes fontos alkatrészt, és cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket. A meghibásodott alkatrészek anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.

Ne távolítsa el a védőberendezéseket

A védőberendezéseket nem szabad eltávolítani vagy megkerülni. A használat előtt ellenőrizze az összes védőberendezést. A védtelen gépalkatrészek súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak.

Tilos utas szállítása a gépen

Soha ne szállítson személyeket vagy tárgyakat a gépen. Utas szállítása a gépen életveszélyes és szigorúan tilos.

A gép és a szabad vezetékek magassága

Ha összecsukás és szétnyitás közben túllépi a 4,00 m-es magasságot, a gép összecsukását és szétnyitását semmi esetre se végezze áramvezető szabad vezetékek közelében! A feszültség átugorhat. Ha a géppel áramvezető szabad vezetéket érintett meg:

- Ne hagyja el a traktor vezetőfülkéjét
- Ne érintse meg a traktor fémrészeit
- Ne létesítsen vezető kapcsolatot a föld felé
- Figyelmeztesse a személyeket, mielőtt megközelítik a traktort vagy a gépet
- Várja meg a professzionális mentőerőket, mivel az áramvezető szabad vezetéket először is le kell kapcsolni

Hasonlóképpen soha ne lépjen fel a gépre áramvezető szabad vezetékek alatt. A feszültség közvetlen érintés nélkül is átugorhat.

Ellenőrizze a veszélyes területet

Az elindulás, szétnyitás, üzembe helyezés előtt és üzemeltetés közben ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor induljon el a géppel, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen. A veszélyes területtel kapcsolatos adatokat a megfelelő fejezetben találja.

→ »Mulcsozás« fejezet, »Munkavégzés« szakasz, 46. oldal.

Kedvezőtlen feltételek mellett nagy sebességű alkatrészek repülhetnek ki a gépből. Különösen a gép előtti és mögötti veszélyes területeken nem lehetnek az üzembe helyezés előtt személyek, állatok vagy tárgyak.

A gép használata a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Húzza utána a csavarokat és anyákat

Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák szilárd illeszkedését, és szükség esetén húzza utána őket. Az üzemeltetés következtében a csavarok meglazulhatnak. A munkagép károsodásai vagy balesetek lehetnek ezek következményei.

Magatartás üzemzavarok esetén

Működési zavarok esetén azonnal állítsa meg és rögzítse a gépet. Haladéktalanul hárítsa el az üzemzavart vagy bízson meg vele egy szakműhelyt. A gép továbbüzemeltetése a munkagép károsodásaival vagy balesetekkel járhat.

Lekapcsolás

Fokozott sérülésveszély

A gép traktorról való lekapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- Soha ne álljon lekapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse
- Ügyeljen arra, hogy a gépet sík és biztonságos talajra állítsa le
- A hidraulikatömlőket csak akkor kapcsolja le, ha a hidraulika-rendszer a traktor- és gépoldalon is nyomásmentes

Figyelmén kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

Ápolás és karbantartás

Tartsa be az ápolási és karbantartási időintervallumokat

Tartsa be az ismétlődő ellenőrzésekhez vagy felülvizsgálatokhoz előírt, és a kezelési utasításban megadott határidőket. A határidők be nem tartásának a munkagép károsodásai, rossz munkaminőség vagy balesetek lehetnek a következményei.

Eredeti pótalkatrészeket használjon

Sok alkatrésznek vannak speciális tulajdonságai, amelyek döntően befolyásolják a gép stabilitását és működését. A nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok, vagy a szakszerűtlenül elvégzett javítások vagy módosítások gépkárokat, baleseteket vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

A Müthing cég nyomatékosan ajánlja, hogy csak engedélyezett, eredeti Müthing tartozékokat és eredeti Müthing pótalkatrészeket használjon. A Müthing cég csak ezekkel az alkatrészekkel tudja garantálni a biztonságot, a megbízhatóságot és az alkalmasságot.

Nem eredeti Müthing pótalkatrészek használata esetén a jótállás érvényét veszti.

Az összes ápolási és karbantartási munka esetén:

- Kapcsolja ki a kardántengelycsonkot
- Tegye nyomásmentessé a hidraulika-rendszert
- Lehetőség szerint kapcsolja le a traktort
- Ügyeljen a gép biztonságos álló helyzetére, adott esetben alkalmazzon kiegészítő alátámasztást
- A gép alkatrészeit ne használja feljáróként/dobogóként, hanem biztonsági feljárót/dobogót használjon.
- Biztosítsa a gépet elgurulás ellen
- Semmi esetre se nyúljon a futó hajtósíjak közé

Az ápolási és karbantartási munkák során csak ezeknek az előírásoknak a betartása garantálja a biztonságos munkavégzést.

Szakítsa meg az áramellátást

Az elektromos berendezésen végzendő munkák előtt válassza azt le az áramellátásról. Az áram alatt lévő berendezések anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.

Cserélje ki a hidraulikatömlőket

Minden hatodik évben cserélje ki a hidraulikatömlőket. A hidraulikatömlők felismerhető károsodás nélkül is öregednek. A meghibásodott hidraulikavezetékek súlyos vagy halálos személyi sérüléseket okozhatnak.

Legyen óvatos nagynyomású tisztítóval végzett tisztítás közben

A gép vízzel vagy gőzsugárral tisztítható. A csapágyakat, a ventilátort, a jelelosztó szekrényt, a műanyag alkatrészeket és a hidraulikatömlőket csak alacsony nyomással tisztítsa. A túl nagy nyomás károkat okozhat ezekben az alkatrészekben.

A hegesztési munkák előtt válassza le az akkumulátort és a generátort

A felszerelt gépen végzendő elektromos hegesztési munkák előtt válassza le a traktor akkumulátorát és a generátort. Ezzel elkerüli az elektromos berendezés károsodását.

Húzza meg erősen a csavarkötéseket

Az ápolási és karbantartási munkák után ismét húzza meg a meglazított csavarkötéseket. A laza csavarkötések miatt munkavégzés közben a csavarok észrevétlenül meglazulhatnak, és így a gépen az alkatrészek leoldódhatnak. Súlyos személyi sérülések vagy anyagi károk lehetnek a következmények.

További előírások

Vegye figyelembe az előírásokat

Kérjük, az ismertetett biztonsági utasítások mellett vegye figyelembe a következőket:

- A baleset-megelőzési előírásokat
- Az általánosan elfogadott biztonságtechnikai, foglalkozás-egészségügyi és közlekedésjogi szabályokat
- A kezelési utasításban található információkat
- Az üzemeltetési, karbantartási és javítási előírásokat

Ez a fejezet általános adatokat tartalmaz gépével kapcsolatban, valamint információkkal szolgál az alábbiakról:

- alkalmazási terület
- Jellemzők
- A szerkezeti egységek megnevezése
- Műszaki adatok

A gép alkalmazási területe

A gép a szerszámfelszereltségtől függően csak a mindenkori célra használható a mezőgazdaságban vagy ahhoz közeli területeken.

Szerszám	Cél
Kalapács	Fű, egyéb aljnövényzet vagy növényi maradványok aprítása maximum 5
M bilincses kalapács	Fű, egyéb aljnövényzet vagy növényi maradványok aprítása maximum 2 cm átmérőig. A lengő lapátkések oldalra kitérhetnek.
Tripla Y-kés	Mint az M bilincses kalapácsnál. Kisebb erőszükséglet.

Mivel az üzemeltetési körülmények nagyon különbözők, a felhasználónak különösen a gép teljesítményhatárait kell ügyelnie. Túlterhelés jelentkezésekor a gépet azonnal állítsa le.

Rendeltetésszerű használat

A gép csak a tervezett, és a kezelési utasításban leírt munkákra használható. Más vagy ezt meghaladó használat nem rendeltetésszerű.

Példák a nem rendeltetésszerű használatra:

- Személyek vagy tárgyak szállítása
- A megnevezett termékektől eltérő vagy jellegükben hasonló termékek aprítása

→ »A gép alkalmazási területe«

- Erőátvitel más tárgyakra
- Munkamélységek 25 mm alatti talaj feletti magasságnál
- Bármilyen fajta talajművelés
- A gép használata olyan pozícióban, amelynél a szerszámok nem a talajjal szembe mutatnak, például függőleges pozícióban

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó és a kereskedő nem felel. A kockázatot egyedül a felhasználó/gépkezelő viseli.

A gép jellemzői

Optimalizált formájú robusztus ház

A ház a kemény igénybevételhez különösen robusztus, és optimalizált formában kivitelezett.

Eltolóberendezés

Az eltolóberendezés segítségével módosítható a mulcsozó helyzete a traktor mögött. A hidraulikus eltolóberendezés használatakor a gép helyzetét kényelmesen, a traktoról lehet beállítani.

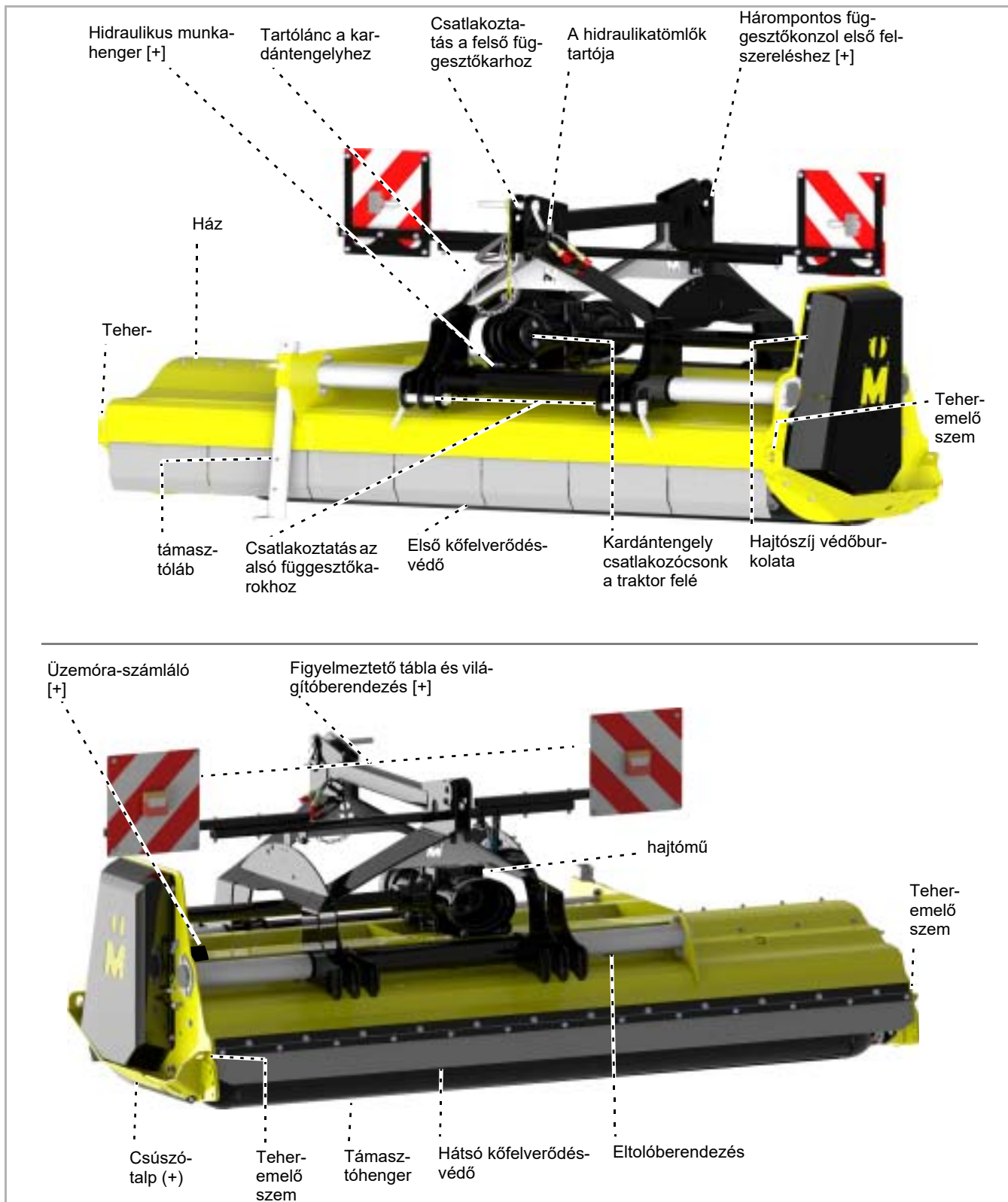
Erőátvitel

A mechanikus erőátvitelnél egy kardántengely egy hajtóművet hajt meg. Onnan a rotor meghajtása hajtószíjjal történik.

Biztonság

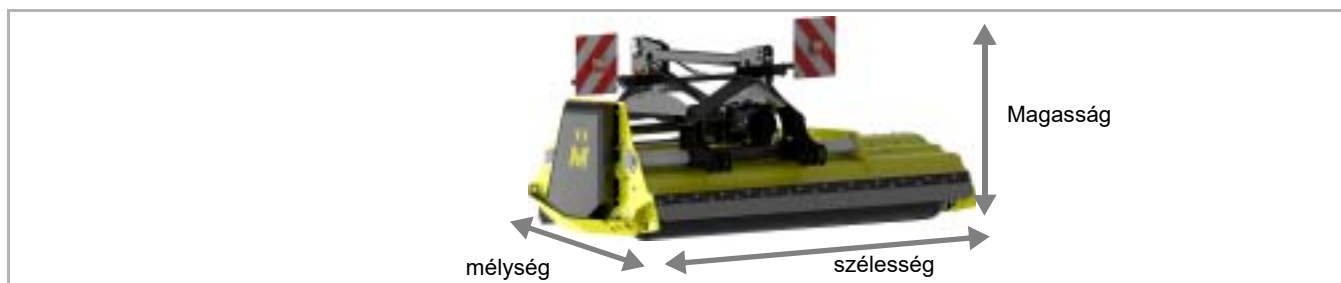
Annak érdekében, hogy a géppel a lehető legbiztonságosabban dolgozzon, a gépet az EU előírások szerint szerkesztettük. A gép rendelkezik CE-jelöléssel.

A szerkezeti egységek megnevezése



A gép ismertetése

Műszaki adatok



	MU-PRO Vario				
	220	250	280	300	320
Magasság [m]					
Munkahelyzetben	1,34	1,34	1,34	1,34	1,34
Szállítási helyzetben, plusz a traktor emelési magassága. Legalább 30 cm	1,64	1,64	1,64	1,64	1,64
Szélesség [m]					
Munkahelyzetben és szállítási helyzetben	2,39	2,69	2,99	3,19	3,39
Mélység [m]					
Első felszereléshez való hárompontos függesztőkonzol nélkül [+]	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35
Első felszereléshez való hárompontos függesztőkonzollal	1,45	1,45	1,45	1,45	1,45
Munkaszélesség [m]					
Munkahelyzetben	2,20	2,50	2,80	3,00	3,20
Össztömeg [kg]					
Felszereltségtől függően, körülbelül	1260	1335	1400	1460	1500
Súlyponttávolság [G méret]					
Hátra felszerelve, felszereltségtől függően, körülbelül	630	630	630	630	630
Előre felszerelve, felszereltségtől függően, körülbelül	610	610	610	610	610
A rotor fordulatszáma (1/min)					
Kardántengely 1000 1/min	2300	2300	2300	2300	2300
Teljesítményszükséglet [kW]					
Legalább	70	70	70	70	70
Maximálisan megengedett	162	162	162	162	162
Traktor tömege [kg]					
Legalább	4000	4000	4000	4000	4000
Munkamélység [mm]					
Beállítható, kalapács	25/49/73	25/49/73	25/49/73	25/49/73	25/49/73
Szerszámok száma					
M kalapács	20	22	24	26	28

	MU-PRO Vario				
	220	250	280	300	320
kategória					
Alsó függesztőkar kategória	II./III.	II./III.	II./III.	II./III.	II./III.
Kenőanyagok					
Hajtóműolaj	SAE 90 EP				
hidraulikaolaj	HLP 36				
Zajkibocsátás [dBa]					
A munkahelyen	< 80	< 80	< 80	< 80	< 80
Festékszínek					
Sárga	RAL 1007				
Fekete	RAL 9005				
Kardántengely					
Típus	GE 2501				

Szállítási terjedele- lem ellenőrzése

A gép teljesen összeszerelve kerül kiszállításra. Ha az alkatrészek nincsenek felszerelve, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez.



A felszerelést ne önmaga végezze

A felszerelést ne önmaga végezze, mivel a gép szabályszerű állapotának előfeltételei a következők:

- A munkalépések sorrendjének betartása
- A tűrések és meghúzási nyomatékok betartása

A hibás szerelés a munkagép károsodásait okozhatja vagy nem megfelelő munkaeredményhez vezethet.



A hiányzó vagy a szállítás során megsérült alkatrészekkel kapcsolatban haladéktalanul reklamáljon kereskedőjénél, importőrjénél vagy a gyártónál.



Fokozott sérülésveszély

A gép traktorra kapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- A traktor és a gép kategóriájának azonosnak kell lennie
- Soha ne álljon rákapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

Figyelman kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.



Hátsó felszerelés vagy mellső felszerelés elvégzése a gép felszereltségének megfelelően

A felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a gép hátsó felfüggesztéshez vagy mellső felfüggesztéshez van-e kialakítva.

- Hátsó felfüggesztés: a hárompontos csatlakoztatás és kardántengely-csatlakozás a mellső körfelverődés védő oldalán található
- Mellső felfüggesztés: a hárompontos csatlakoztatás és a kardántengely-csatlakozás a támasztóhenger oldalán található

Helytelen felszerelés esetén a gép károsodhat

Rákapcsolás a traktorra

Gépe a következő csatlakoztatási lehetőségekkel rendelkezik:

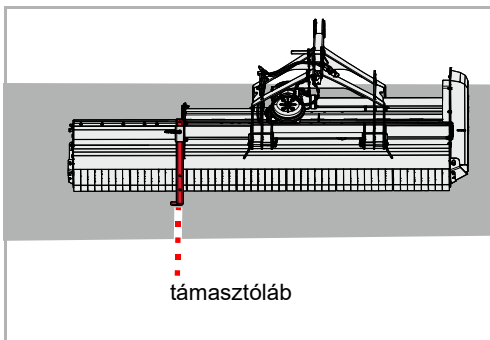
- Fix hárompontos csatlakoztatás
- Eltolható hárompontos csatlakoztatás
- Eltolható hárompontos csatlakoztatás hátsó felfüggesztéshez és mellső felfüggesztéshez

▶ Ellenőrizze, hogy a gép biztonságosan van-e leállítva. A támasztóláb le van engedve, és a gép háza a talajon áll.

→ »Leállítás és tárolás« fejezet, »Állítsa le biztonságosan a gépet« szakasz, 50. oldal

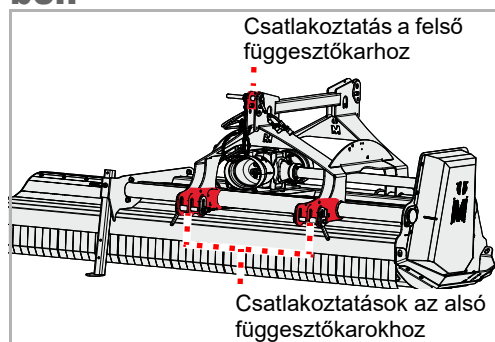
Ha a gép nincs biztonságosan leállítva:

- ▶ Megfelelő emelőberendezéssel rögzítse és hozza helyes pozícióba a gépet



A gép felszerelése

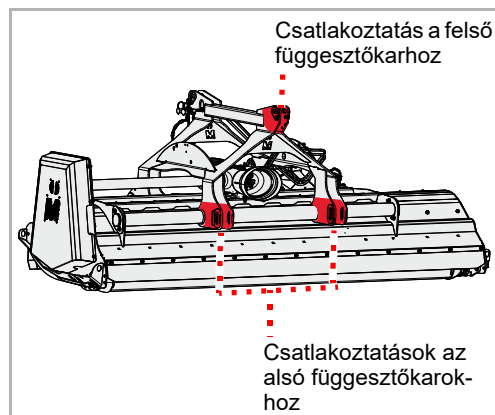
hátdoldali felszerelésben



A gépet II. vagy III. kategóriájú alsó függesztőkar csatlakozásokkal felszerelt traktorokra lehet felszerelni.

- ▶ A traktor két alsó függesztőkarját azonos magasságra állítsa be
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa az alsó függesztőkarokat, és biztosítsa őket biztosítószeggel
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa a felső függesztőkart, és biztosítsa biztosítószeggel

front felszerelésben



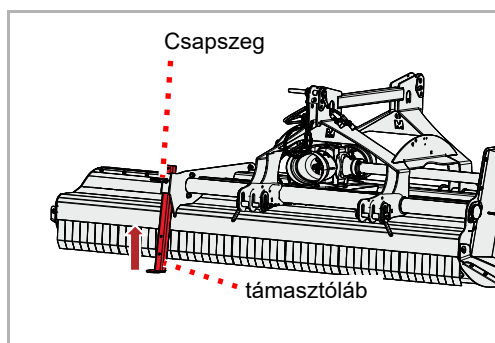
Az előre felszerelés feltétele:

- Kiegészítő hárompontos konzol
- Kiegészítő védőburkolat a kardántengely csatlakozásához

A gépet I. kategóriájú vagy II. kategóriájú traktorokra lehet felszerelni.

- ▶ A traktor két alsó függesztőkarját azonos magasságra állítsa be
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa az alsó függesztőkarokat, és biztosítsa őket biztosítószeggel
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa a felső függesztőkart, és biztosítsa biztosítószeggel

támasztóláb

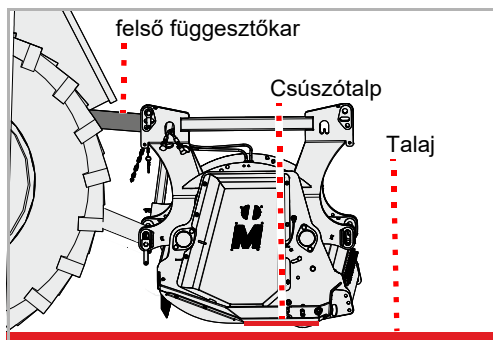


- ▶ Finoman emelje meg a gépet
- ▶ Húzza ki a csapot
- ▶ Tolja a támasztólábat felfelé, és rögzítse csapszeggel a felső pozícióban.

alsó függesztőkar

- ▶ Az alsó függesztőkarokat úgy állítsa be, hogy a gépnek kis játéka legyen jobbra vagy balra

felső függesztőkar



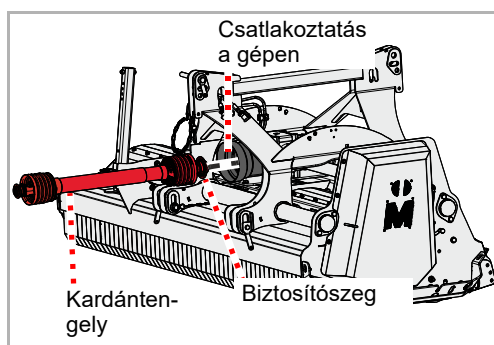
- ▶ A felső függesztőkart úgy kell beállítani, hogy a csúszótalpak párhuzamosak legyenek a talajjal

Kardántengely

A kardántengelyt kereskedője az Ön traktorához igazította.

Csatlakoztatás a géphez

A kardántengely rendszerint már a géphez van csatlakoztatva. A kardántengelyt azonban cseréje esetén vagy karbantartási munkái után a géphez kell csatlakoztatni.



- ▶ Gondosan tisztítsa meg és zsírozza le a kardántengelyt és a gépen lévő csatlakozócsonkot
- ▶ Tolja a kardántengelyt a gépen lévő csatlakozócsonkra, és ügyeljen a kardántengely biztosítószegének beretesztésére

A gép felszerelése

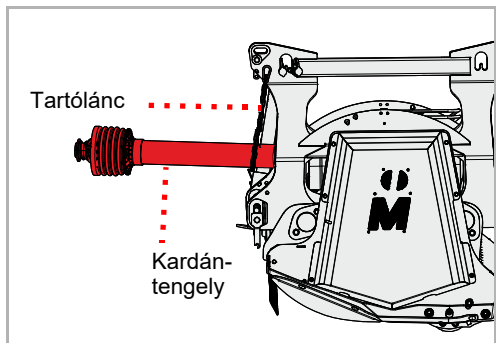
Csatlakoztatás a traktorhoz



Traktorcserekor feltétlenül ellenőrizze a kardántengely helyes hosszát. A kardántengely ellenőrzésekor különösen fontos a két kardántengelyfél fennmaradó átfedése a kardántengely legtovább széthúzott pozíciójában.

Traktorcserekor feltétlenül ellenőrizze a kardántengely alkalmasságát a szóban forgó traktorhoz, és adott esetben cserélje ki a kardántengelyt, és egy minősített szakműhellyel igazítsa hozzá.

- ▶ Vegye ki a kardántengelyt a tartóláncból.

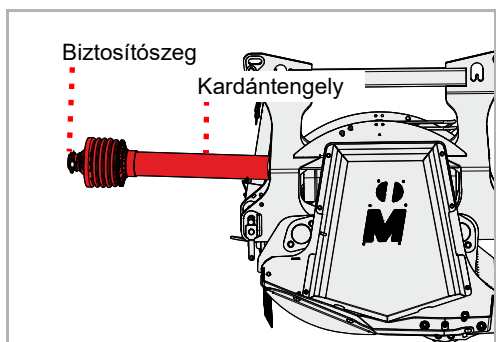


A felszerelt kardántengelyt ne tegye a tartóláncba.

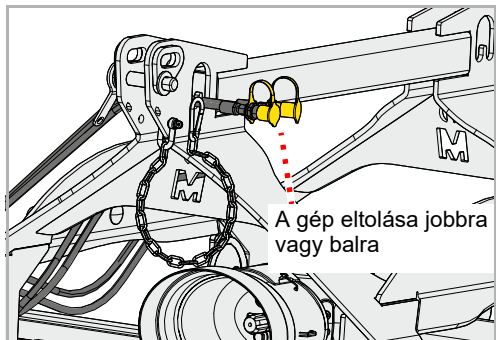
A felszerelt kardántengely nem lehet a tartóláncban.

A tartóláncban lévő kardántengely a közúti közlekedés során vagy az alsó függesztőkarok működtetésekor megsérül.

- ▶ Csatlakoztassa a kardántengelyt a traktor kardántengelycsonkjához, és ügyeljen a kardántengely biztosítószegének beretesztésére



Hidraulika



A következő funkciók vezérelhetők:

Működési mód	A porvédő sapka színe
A gép eltolása jobbra vagy balra	Sárga

- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket egy kettős működésű vezérlőszelephez

Elektromos berendezés

Ha vannak, csatlakoztassa a következő csatlakozódugókat a traktoron:

- A gép világításához

- ▶ Ellenőrizze a világítás kifogástalan működését

Nem reagáló és LED-del felszerelt irányjelzők esetén:



A traktor felszereltségétől függően adott esetben szükség lehet a traktorelektronika hozzárendelésének megváltoztatására az elektromos kábel csatlakozódugójában. Kérjük, ehhez lépjen kapcsolatba kereskedőjével.

Vágólap [+]

A vágólap segítségével lehet módosítani az aprítási fokot.

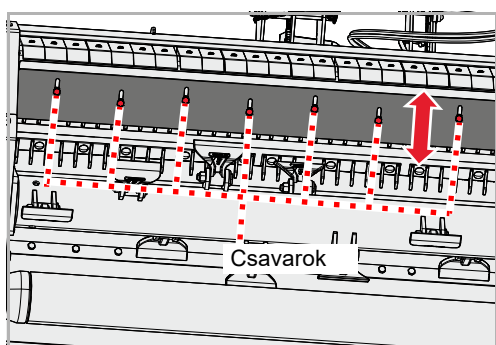


Ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólap-hoz

A szerszámok nem érhetnek hozzá a vágólaphoz.

Ha a szerszámok hozzáérnek a vágólaphoz, a szerszámok és a vágólap is károsodik.

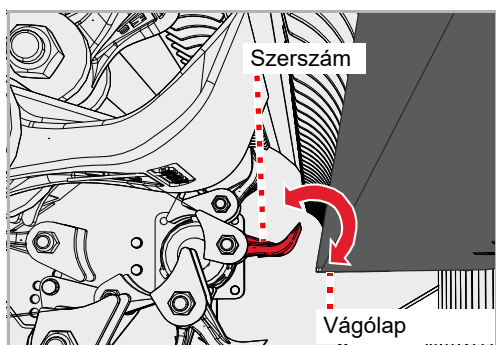
Beállítás



A vágólap beállítása után feltétlenül ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólaphoz.

- ▶ Emelje fel a gépet és mechanikusan biztosítsa lesüllyedés ellen
- ▶ Lazítsa meg a csavarokat, de ne vegye ki őket
- ▶ Tolja el a vágólapot a kívánt helyzetbe
- ▶ Húzza meg ismét a csavarokat

Ellenőrzés



Ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólaphoz.

- ▶ Forgassa kézzel a rotort úgy, hogy egy szerszám a lehető legközelebb legyen a vágólaphoz
- ▶ Mozgassa oda-vissza a vágólaphoz legközelebb eső szerszámot

Ha a szerszám hozzáér a vágólaphoz:

- ▶ Tolja el a vágólapot úgy, hogy messzebb kerüljön a szerszámoktól
- ▶ Forgassa tovább a rotort kézzel, és ellenőrizze az összes szerszámot a vágólap teljes hossza mentén.

A felaprított anyag lerakása

A talajviszonyoktól függően eldöntheti, hogy a felaprított anyagot a támasztóhenger előtt, vagy mögötte rakja le a gép.

Felhasználási terület	Előnyök	Hátrány
Zöldterületeken Lerakás a támasztóhenger mögött	Normál talajviszonyok esetén a gép a támasztóhenger mögött rakja le a felaprított anyagot. A támasztóhenger közvetlenül a talajon fut. A gép pontosan követi a talajt.	Kedvezőtlen talajviszonyok esetén elszennyeződik a támasztóhenger.
Mezőgazdasági területeken Lerakás a támasztóhenger előtt	A gép a támasztóhenger előtt rakja le a felaprított anyagot. A támasztóhenger a felaprított anyagon, és nem közvetlenül a talajon fut. Így csökkenthető a támasztóhenger szennyeződése.	A támasztóhenger a talajra nyomja a felaprított anyagot. A gép nem követi olyan pontosan a talaj kontúrját, mint a standard támasztóhenger használatakor. Három munkamélység közül kettő választható ki.

A támasztóhenger előtt

Mezőgazdasági területeken előnyös, ha a gép a támasztóhenger elé rakja le a felaprított anyagot. A támasztóhenger ebben a helyzetben a felaprított anyagon, és nem közvetlenül a talajon fut. Ehhez a következő munkák elvégzése szükséges:

- Kőfelverődés-védő leszerelése
- Támasztóhenger átfordítása
- Lehúzó felszerelése
- Terelőlemez átfordítása

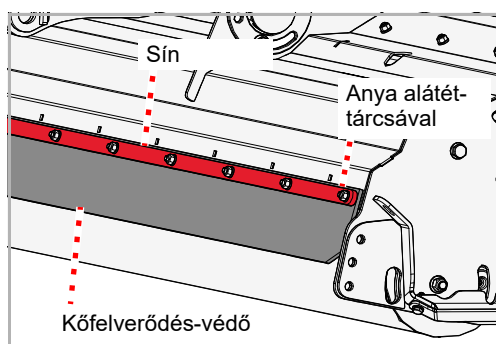
Kőfelverődés-védő

A kőfelverődés-védőt az átszerelés előtt le kell szerelni, a lehúzót pedig fel kell szerelni.



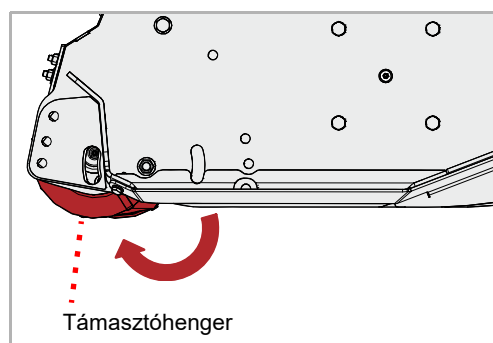
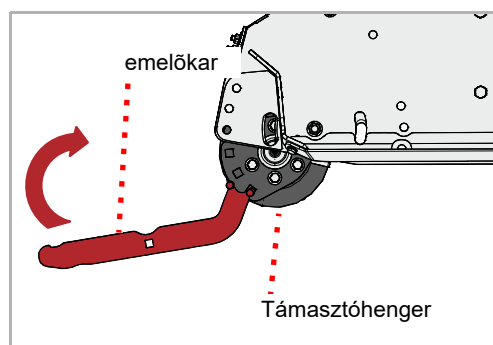
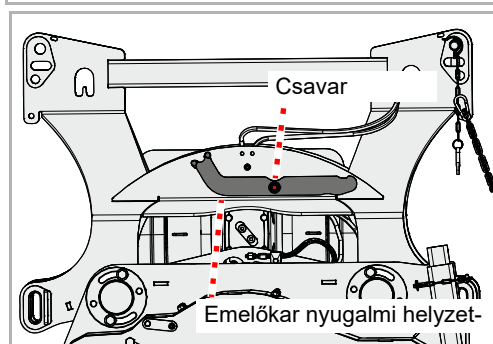
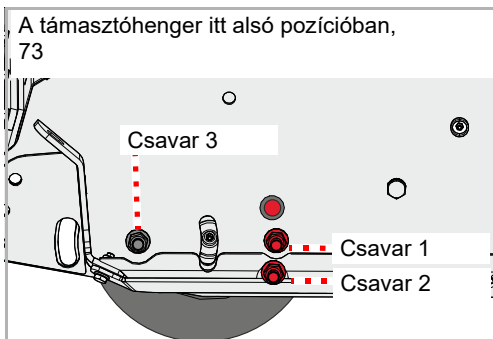
Az összes leszerelt alkatrészt együtt tárolja egy biztonságos helyen. Ha később ismét át szeretné szerelni a támasztóhengert, szüksége lesz a leszerelt alkatrészekre.

MU-PRO Vario



- ▶ Emelje fel egy kissé a gépet és biztosítsa lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az összes anyát a sínen, és távolítsa el az anyákat az alátét-tárcsákkal együtt.
- ▶ Távolítsa el a sínt és a kőfelverődés védőt.

Támasztóhenger



A támasztóhengert hátsó pozícióba kell elforgatni.

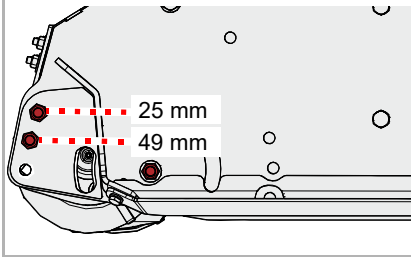
- ▶ Lazítsa meg és távolítsa el az [1] és [2] jelű csavart.
- ▶ Az [1] és [2] jelű csavarokat szintén lazítsa meg és távolítsa el a ház szemközti oldalán.
- ▶ Lazítsa meg a csavart [3].
- ▶ A [3] jelű csavart szintén lazítsa meg a ház szemközti oldalán.

- ▶ Lazítsa meg a csavart az emelőkaron.
- ▶ Vegye ki az emelőkart a nyugalmi helyzetéből.

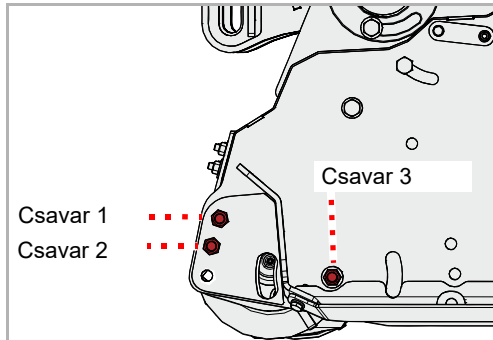
- ▶ Helyezze az emelőkart a támasztóhengerre.

- ▶ Az emelőkarral forgassa el a támasztóhengert a hátsó pozícióba.

A támasztóhenger itt középső pozícióban,
49



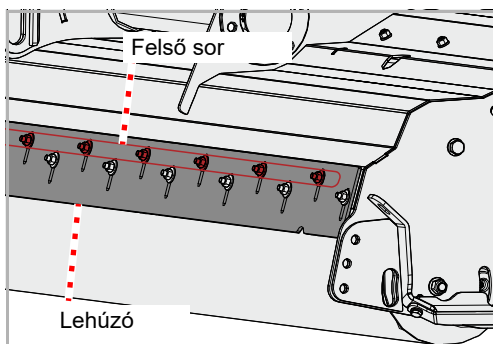
A munkamélységet a középső furaton keresztül állítsa be a támasztóhengeren. A 25



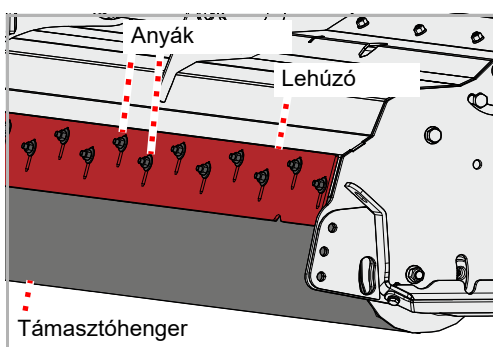
- ▶ Állítsa be a támasztóhengert a kívánt munkamélységre, és rögzítse az [1] és [2] jelű csavarokkal.
- ▶ A ház szemközti oldalán az emelőkar segítségével állítsa be a támasztóhengert a kívánt munkamélységre.
- ▶ A ház szemközti oldalán a támasztóhengert szintén az [1] és [2] jelű csavarokkal rögzítse.
- ▶ Húzza meg a csavart [3].
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén húzza meg a csavart [3].

Lehúzó

A lehúzót 3 - 5 Ha a lehúzó elkopott, vagy a lehúzót a támasztóhengerhosszabbítóra szereli fel, akkor a lehúzót be kell állítani.



- ▶ Helyezze fel a lehúzót, és rögzítse anyákkal és alátétárcsákkal. A felső sorba helyezzen be kiegészítő csavarokat, és ugyancsak rögzítse anyákkal és alátétárcsákkal.

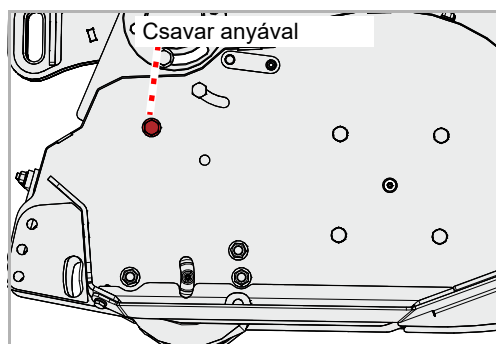


- ▶ A lehúzót úgy állítsa be, hogy a lehúzó és a támasztóhenger közötti 3 - 5
- ▶ Ellenőrizze a távolságot a támasztóhenger forgatása mellett. A támasztóhenger nem érhet hozzá a lehúzóhoz.
- ▶ Húzza meg erősen az anyákat.

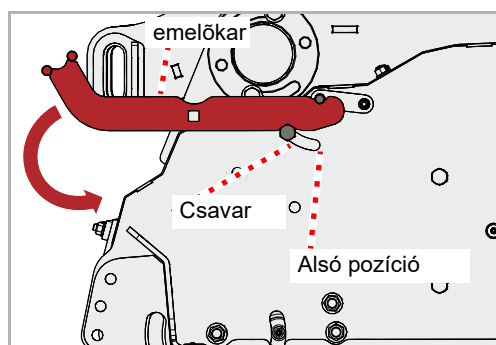
Előkészület

terelőlemez

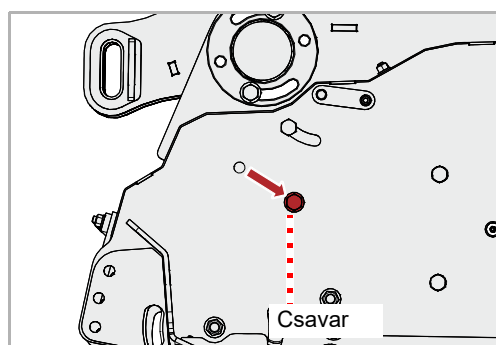
A terelőlemez a támasztóhengertől elvezeti az aprítandó anyagot.



- ▶ Távolítsa el a csavart és az anyát.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén távolítsa el a csavart és az anyát.



- ▶ Helyezze fel az emelőkart, és állítsa a csavart az alsó pozícióba.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén helyezze fel az emelőkart, és állítsa a csavart az alsó pozícióba.



- ▶ Helyezze be a csavart és az anyát, és rögzítse a terelőlemezt.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén helyezze be a csavart és az anyát, és rögzítse a terelőlemezt.
- ▶ Az emelőkart ismét helyezze nyugalmi helyzetbe.

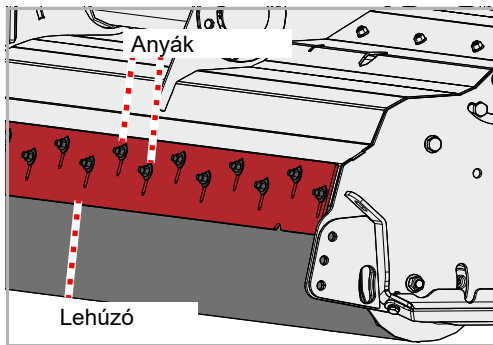
Támasztóhenger mögött

A normál helyzet az, amikor a gép a támasztóhenger mögött rakja le a felaprított anyagot. A támasztóhenger ebben az állásban közvetlenül a talajon fut.



Tárolja az összes alkatrészt együtt egy biztonságos helyen. Ha később ismét át szeretné szerelni a támasztóhengert, újból szüksége lesz a le-szerelt alkatrészekre.

Lehúzó

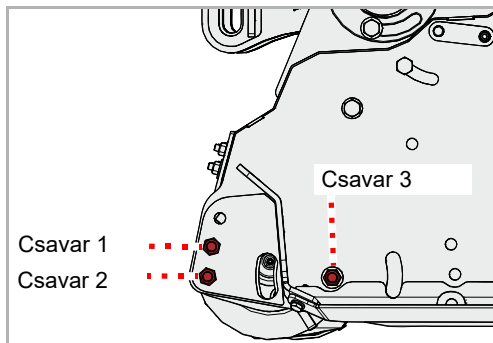


A lehúzót le kell szerelnie.

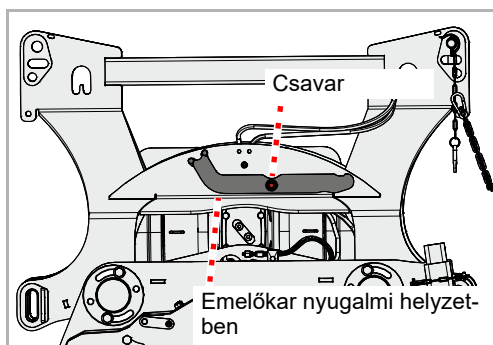
- ▶ Emelje fel egy kissé a gépet és biztosítsa lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja le az anyákat, távolítsa el az anyákat és az alátétárcsákat.
- ▶ Távolítsa el a lehúzót

Támasztóhenger

A támasztóhengert elülső pozícióba kell elfordítania.

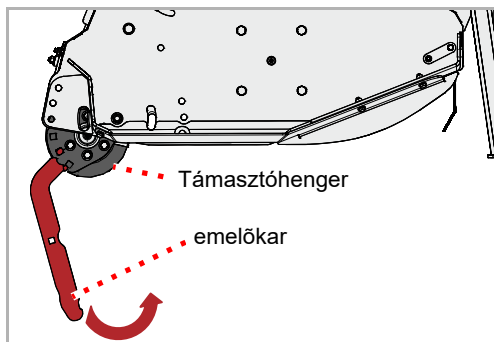


- ▶ Lazítsa meg és távolítsa el az [1] és [2] jelű csavart.
- ▶ Az [1] és [2] jelű csavarokat szintén lazítsa meg és távolítsa el a ház szemközti oldalán.
- ▶ Lazítsa meg a csavart [3], de ne távolítsa el.
- ▶ A [3] jelű csavart szintén lazítsa meg a ház szemközti oldalán, de ne távolítsa el.

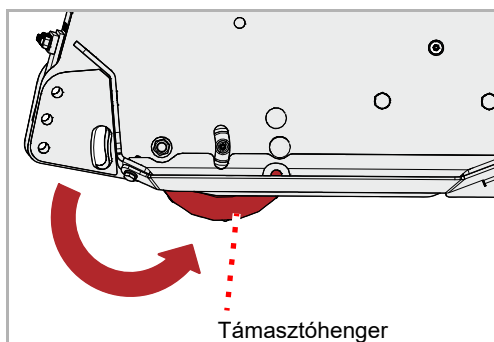


- ▶ Lazítsa meg a csavart az emelőkaron.
- ▶ Vegye ki az emelőkart a nyugalmi helyzetéből.

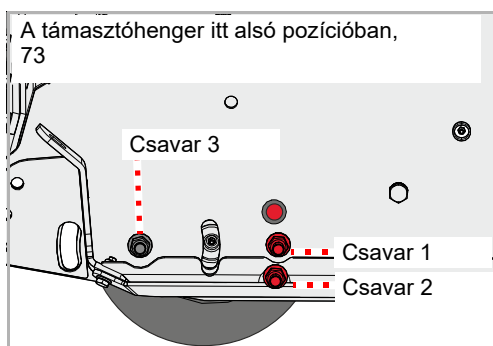
Előkészület



- ▶ Helyezze az emelőkart a támasztóhengerre.

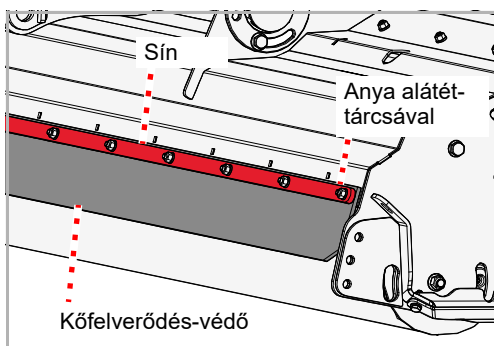


- ▶ Fordítsa a támasztóhengert elülső pozícióba.
 - ▶ Válassza ki a munkamélységet.
- »Előkészület« fejezet, »Munkamélység« szakasz, 40. oldal



- ▶ Helyezze be és húzza meg erősen az [1] és [2] jelű csavart.
- ▶ Ismét húzza meg erősen a [3] jelű csavart.
- ▶ A ház ellentétes oldalán végezze el ugyanezt a beállítást

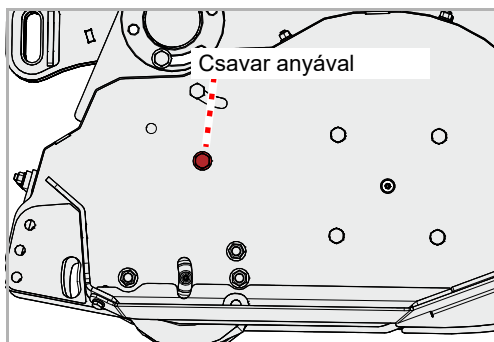
Kőfelverődés-védő



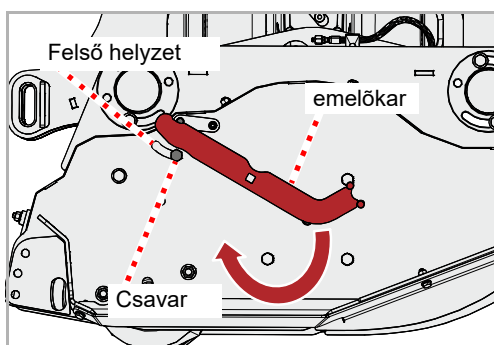
- ▶ Az összes csavart helyezze be a házban a sínre.
- ▶ Helyezze fel a kőfelverődés-védőt, és helyezze be a sánt.
- ▶ Rögzítse a sánt az anyákkal és alátét-tárcsákkal.

terelőlemez

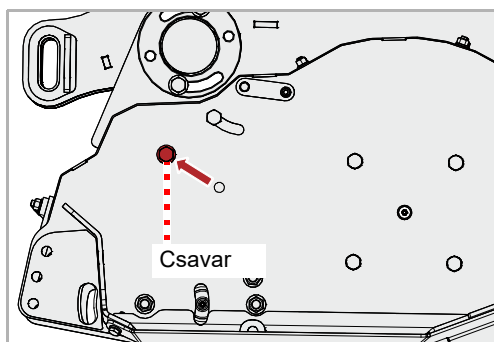
A terelőlemezt úgy kell átállítania, hogy az aprítandó anyagot a támasztóhenger mögé vezesse.



- ▶ Távolítsa el a csavart és az anyát.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén távolítsa el a csavart és az anyát.



- ▶ Helyezze fel az emelőkart, és állítsa a csavart a felső pozícióba.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén helyezze fel az emelőkart, és állítsa a csavart a felső pozícióba.



- ▶ Helyezze be a csavart és az anyát, és rögzítse a terelőlemezt.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén helyezze be a csavart és az anyát, és rögzítse a terelőlemezt.
- ▶ Az emelőkart ismét helyezze nyugalmi helyzetbe.

Munkamélység

A munkamélység beállítása a felaprított anyag lerakásától függ.

A felaprított anyag lerakása a támasztóhenger mögé

A munkamélység három fokozatba állítható be. A legtöbb alkalmazáshoz az optimális munkamélységet a középső beállítás jelenti.

A felaprított anyag lerakása a támasztóhenger elé

A munkamélység két fokozatba állítható be. A 25

Beállítás



A szerszámok nem érintkezhetnek a talajjal

A talajjal érintkezés esetén a kőfelverődés-védő már nem biztosítja kövek vagy más anyag visszatartását.

A kirepülő anyag a veszélyes területen kívül is okozhat személyi sérüléseket.



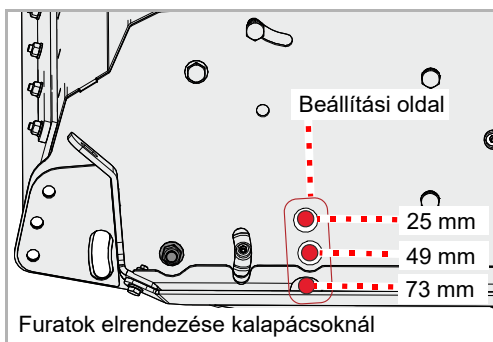
Vegye figyelembe a csavarok számát

A munkamélység beállítását a beállítási oldalon két csavarral kell rögzíteni.

Ha a beállítási oldalon csak egy csavart használ a rögzítéshez, a gép a túlzott kopás miatt károsodhat.

Szerszámok

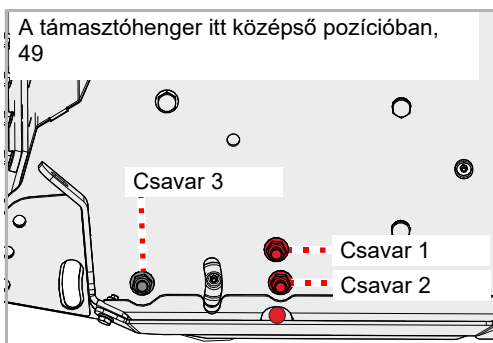
A munkamélység beállítása a szerszám fajtájától függ.



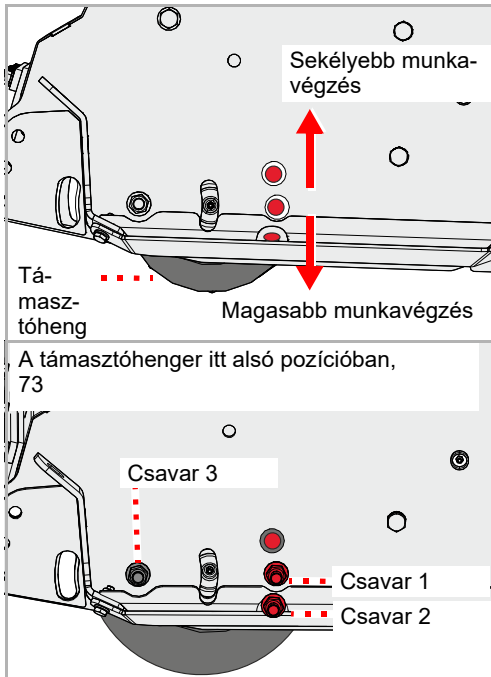
Szerszám	Lehetséges munkamélységek [mm]		
Kalapács	25	49	73
M bilincses kalapács	25	49	73
Tripla Y-kés	25	49	73

A munkamélységet a középső furaton keresztül állítsa be a támasztóhengeren.

- ▶ Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- ▶ Emelje meg a gépet körülbelül 5 cm-rel

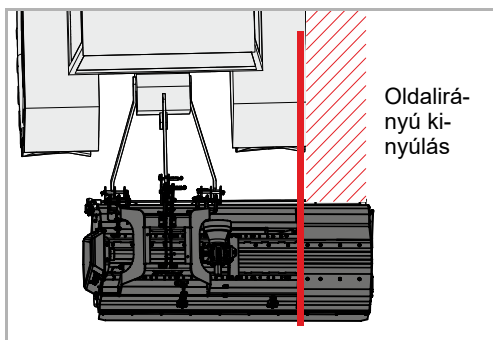


- ▶ Lazítsa meg és szerelje ki az [1] és [2] jelű csavart.
- ▶ Lazítsa meg a [3] jelű csavart.



- ▶ Emelje meg vagy engedje le a gépet úgy, hogy a gép a kívánt munkamélységben álljon. Eközben figyeljen a támasztóhenger középső furatára. A középső furatnak mindig abban a furatkép pozícióban kell lennie, amelyben a kívánt munkamélység beállítható.
- ▶ Helyezze be és húzza meg erősen az [1] és [2] jelű csavart.
- ▶ Ismét húzza meg erősen a [3] jelű csavart.
- ▶ A ház ellentétes oldalán végezze el ugyanezt a beállítást

szállítási helyzet



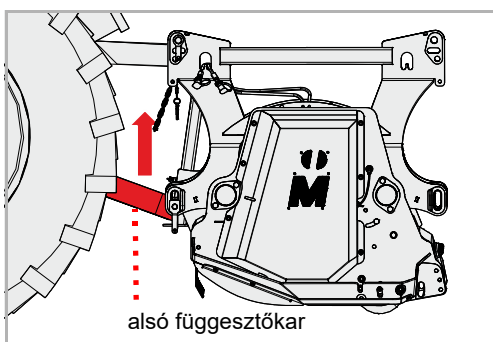
A gép közvetlenül a traktor mögé vagy oldalra eltolva is felszerelhető.

Oldalra eltolt gép esetén

A gép a jobb vagy a bal oldalon kiáll oldalra. Ennek megfelelően vezesse a traktort.

A traktor és a gép teljes szélessége nem lépheti túl a járművek számára a közúti közlekedéshez engedélyezett értéket.

alsó függesztőkar



- ▶ Állítsa be az alsó függesztőkarok magasságát a traktor hárompon-
tos emelőszerkezetével úgy, hogy a gép kellő magasságban álljon a
szállításhoz

Vezérlőkészülé- kek



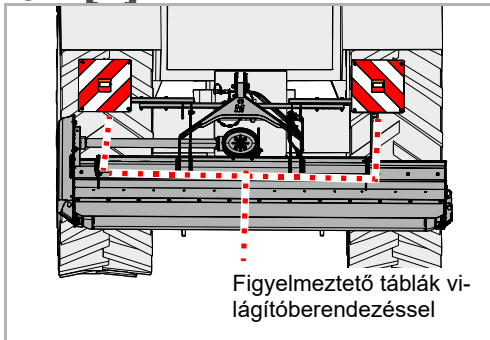
Gép hidraulikus eltolóberendezéssel [+]:

Zárja el az elzárócsapokat, biztosítsa a vezérlőkészülékeket

Közúti közlekedés előtt a traktoron a vezérlőkészülékeket biztosí-
tani kell akaratlan működtetés.

*Ha a traktor vezérlőkészülékei nincsenek biztosítva, a gép közúti
közlekedés közben akaratlanul kifordulhat a munkahelyzetébe.
Balesetek lehetnek a következményei.*

Figyelmeztető táblák [+]

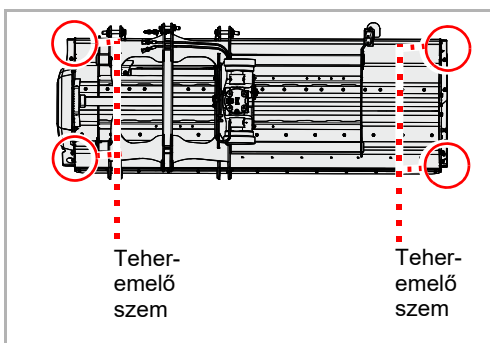


- ▶ Ellenőrizze a világítóberendezés kifogástalan működését

Szállítás rákapcsolás nélkül

A szállításhoz a gép például egy pótkocsira rakható fel. Csak a jelölt helyeket használja az emelőeszközök elhelyezéséhez. A gépnek biztonságosan leállítva kell lennie.

- ▶ Állítsa le biztonságosan a gépet
→ »Leállítás és tárolás« fejezet, »Állítsa le biztonságosan a gépet« szakasz, 50. oldal

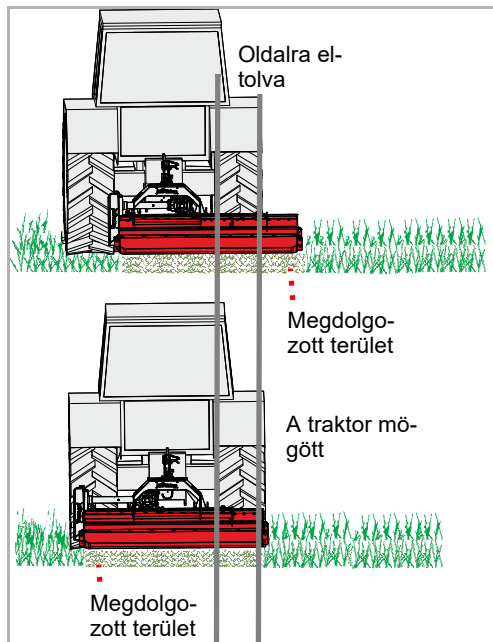


- ▶ Helyezzen megfelelő emelőeszközöket a teheremelő szemekbe és a felső függesztőkar csatlakoztatásához
- ▶ Emelje fel a gépet megfelelő emelőberendezéssel, és helyezze a rakodóterületre
- ▶ Rögzítse ott a gépet elcsúszás ellen

munkahelyzet

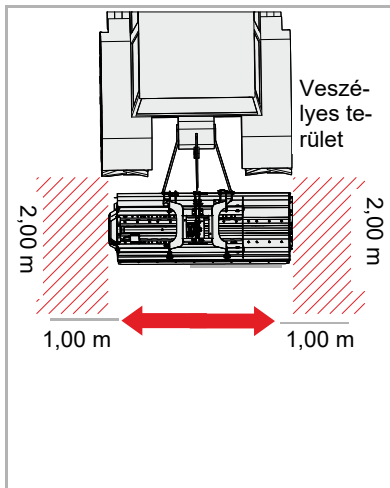
A gép pozíciója a traktor mögött beállítható. A gép választhatóan közvetlenül a traktor mögött vagy oldalra eltolva is elhelyezkedhet.

A pozíció megválasztása az elvégzendő munkától függ.



Hidraulikus eltolóberendezés

- ▶ Állítsa le a traktort sík talajon és biztosítsa elgurulás ellen
- ▶ Állítsa be az alsó függesztőkarok magasságát a traktor hárompontos emelőszerkezetével úgy, hogy a gép kb. 10 cm magasan legyen a talaj fölött



Ellenőrizze a veszélyes területet

Az eltolás előtt ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor kezdje el az eltolást, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen.

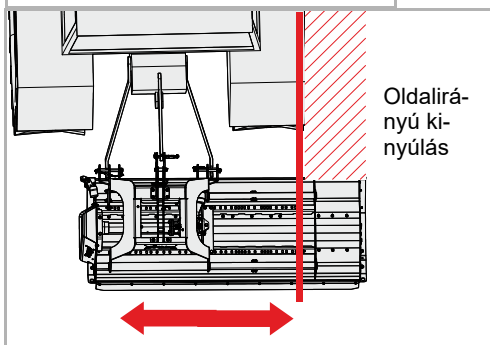
A gép eltolása a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos balesetekhez vezethet.



Az eltolást soha ne úgy végezze, hogy közben a gép le van engedve.

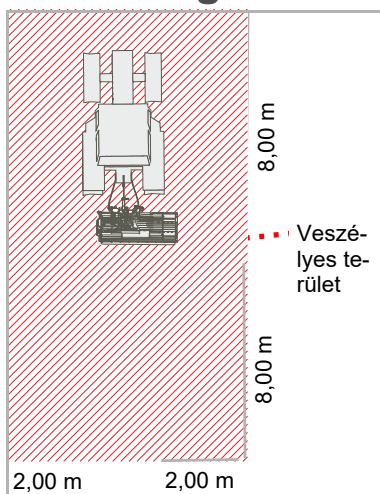
Az eltolás elvégzéséhez a gépet tilos leengedni a talajra.

Ha a gép az eltolás közben le van engedve a talajra, a gép károsodik.



- ▶ Tolja el a gépet a vezérlőkészülékkel a kívánt mértékben

Munkavégzés



Ellenőrizze a veszélyes területet

A gép előtti és mögötti veszélyes terület 8 m, a gép mindkét oldalán 2 m. Az elindulás, üzembe helyezés előtt és üzemeltetés közben ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor induljon el a géppel, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen.

Kedvezőtlen feltételek mellett nagy sebességű alkatrészek repülhetnek ki a gépből. Különösen a gép előtti és mögötti veszélyes területeken nem lehetnek az üzembe helyezés előtt személyek, állatok vagy tárgyak.

A gép használata a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Porterhelés értékelése

A talaj és a mulcsozandó anyag száraz állapotában porterhelés léphet fel. A szélirány figyelembevételével elkerülheti a porterhelést. Ha nem kerülhető el a porterhelés, pormaszk viselésével védekezhet. Amennyiben nem elegendőek az intézkedések, használjon zárt vezetőfülkés és porszűrővel felszerelt traktort.

A porterhelés légzőszervi betegségeket okozhat.

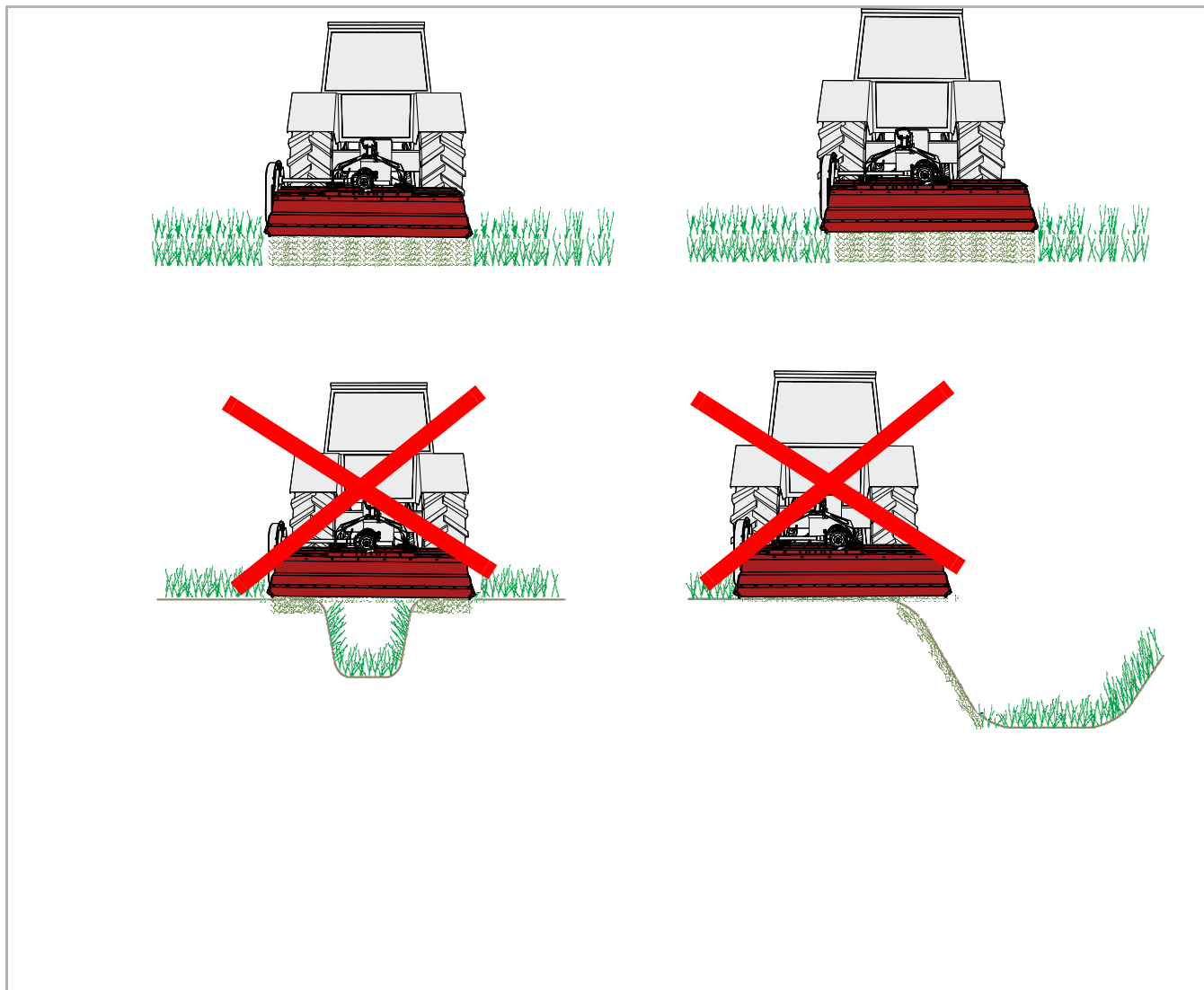


Csak előremenetben dolgozzon

A gép csak előremenet közben lehet munkahelyzetben. Hátramenet közben a gépet ki kell emelni.

Ha a gép hátramenet közben munkahelyzetben van, súlyos gépkárok keletkezhetnek.

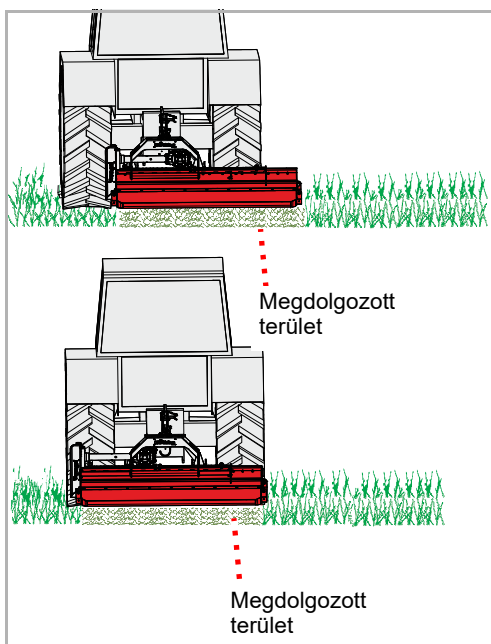
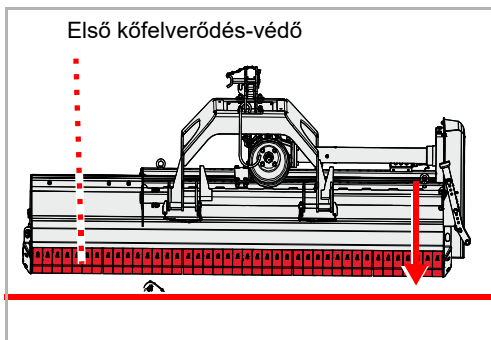
A mulcsozóval történő munkavégzés az üzemeltető részéről különös figyelmet igényel. Az árkokban, lejtőkön vagy töltéseken végzett munkák különösen veszélyes tevékenységek. Csupán általános utasításokat tudunk adni, a konkrét szituációt az üzemeltetőnek kell megítélnie.





Ne döntse a gépet előre

A gép munkavégzés közben nem dönthető előre.
Az előre döntött gép eltömődhet és hibásan dolgozik.



- ▶ Engedje le a gépet a traktor alsó függesztőkarjaival a talajra. Az első kőfelverődés-védőnek eközben párhuzamosan kell állnia a talajjal.
- ▶ A traktor alsó függesztőkarjainak vezérlőkészülékét állítsa úszóhelyzetbe

- ▶ Munkahelyzetben kapcsolja be a kardántengelycsonkot, és lassan hozza a gépet névleges fordulatszámra
- ▶ Először kis sebességgel haladjon a növényállományban, és lassan növelje a haladási sebességet. Eközben ügyeljen a gépre.

Ha a gép túl nehézkesen dolgozik:

- ▶ Csökkentse a haladási sebességet
- ▶ Megfelelő sebességgel haladjon. A sebességet közben a növényzethez és a terepviszonyokhoz kell igazítani.

tisztítás

A tisztítás például nagynyomású tisztítóval történhet. Eközben soha ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül matricára vagy típusablára.



A csapógyakat csak kis nyomással tisztítsa

A csapógyakat csak kis nyomással tisztítsa.

A behatoló víz csökkenti a csapógyak élettartamát

Ápolás

A gép hosszú élettartama érdekében ajánljuk, hogy a szezon után és tárolás esetén hordjon fel olaj védőréteget.



Csak engedélyezett és biológiailag lebomló olajat használjon, például repceolajat.

Állítsa le biztonságosan a gépet



A leállítási helyét védje az illetéktelen személyektől

Ha a gépet a traktorra kapcsolva vagy arról lekapcsolva állítja le, a leállítási helyét úgy válassza meg, hogy az védve legyen illetéktelen személyek belépésével szemben.

A személyek ugyanis a gép alkatrészeivel érintkezve vagy a gépen történő átalakítások következtében megsérülhetnek.



Gondosan válassza meg a leállítási helyét

A leállítási helynek közel vízszintesnek és szilárd talajúnak kell lennie.

Lejtős vagy meglazuló talajon megcsúszás miatt megsérülhet a gép.

A leállítási hellyel szembeni követelmények:

- Vízszintes, szilárd talaj
- Elegendő hely mindegyik oldalon
- Védelem illetéktelen személyek, például játszó gyermekek belépésével szemben
- Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a traktorról
- Szerelje le a kardántengelyt
- Engedje le a támasztólábat
- Szerelje le a felső függesztőkart, oldja ki az alsó függesztőkarokat

Elektromos rendszer és hidraulika



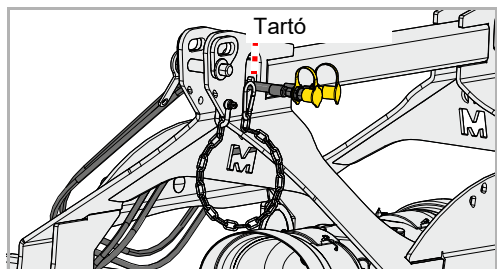
Fokozott sérülésveszély

A gép traktorról való lekapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

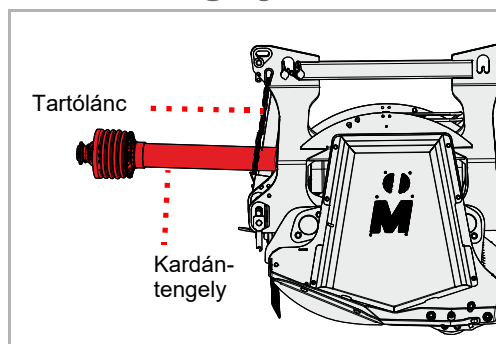
- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- Soha ne álljon lekapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

Figyelmetlenül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

- ▶ Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a csatlakoztatásoknál
- ▶ Helyezze el a csatlakozódugókat a tartón

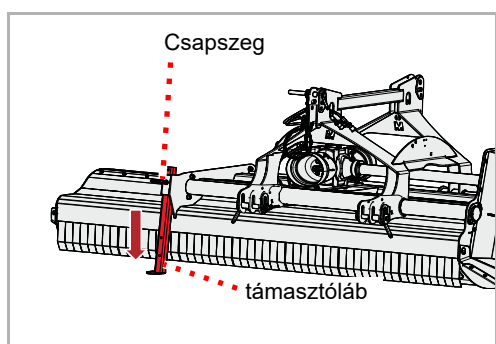


Kardántengely



- ▶ Szerelje le a kardántengelyt a traktorról
- ▶ Helyezze el a kardántengelyt a tartóláncban.

támasztóláb



- ▶ Finoman emelje meg a gépet
- ▶ Húzza ki a csapot
- ▶ Tolja a támasztólábat lefelé, és rögzítse csapszeggel az alsó pozícióban.
- ▶ Engedje le az alsó függesztőkarokat, amíg a felső függesztőkart már nem terheli nyomó- vagy húzófeszültség

Felső függesztőkar, alsó függesztőkar

- ▶ Szerelje le a felső függesztőkart
- ▶ Oldja ki és engedje le az alsó függesztőkarokat

A gép tárolása

A megtisztított gépet száraz helyen tárolja, és vízszintes, szilárd talajra állítsa le.

→ »Állítsa le biztonságosan a gépet« szakasz, 50. oldal



A tároláshoz hordjon fel olaj védőréteget. Csak engedélyezett és biológiailag lebomló olajat használjon, például repceolajat.

→ »Tisztítás és ápolás« fejezet, 49. oldaltól

Az Ön biztonsága érdekében

Speciális biztonsági utasítások



A karbantartási munkák előfeltételei

Csak akkor végezzen karbantartási munkákat, ha rendelkezik a szükséges szaktudással és a megfelelő szerszámmal.

A szaktudás hiánya vagy nem megfelelő szerszám használata baleseteket okozhat.

Védje a gépet akaratlan üzembe helyezéstől

A javítási és karbantartási munkákat, valamint a csatlakoztatott gépen a működési zavarok elhárítását alapvetően csak a következők esetén végezze el:

- Kikapcsolt kardántengelycsonk
- Leállított motor
- Kihúzott gyújtáskulcs

A nem szándékos üzembe helyezésnek súlyos balesetek lehetnek a következményei.



hegesztési munkák

Hegesztési munkákat csak szakképzett hegesztők végezhetnek, akik kiegészítésként szakismeretekkel rendelkeznek a mezőgazdasági gépek javítása terén is. Tilos olyan hegesztési munkák végzése, amelyek a gép konstrukciós kialakítását negatívan befolyásolják.

A rosszul kivitelezett hegesztési munkák korlátozzák vagy megakadályozzák a gép működését. Amennyiben kétségei vannak a hegesztési munkák elvégzésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével

Csak azonos tulajdonságú pótalkatrészeket használjon

Sok alkatrésznek vannak speciális tulajdonságai, amelyek döntően befolyásolják a gép stabilitását és működését.

A alkatrészek cseréjekor garantálni kell a méreteket, a szilárdságot és az anyagminőséget. Ajánljuk eredeti pótalkatrészek használatát.

A követelményeknek nem megfelelő pótalkatrészek használata a munkagép károsodásához vagy gyenge munkateljesítményhez vezethet.

Óvintézkedések olajok vagy kenőanyagok használatához

Az olajokban és kenőanyagokban lévő adalékanyagok bizonyos körülmények között káros hatással lehetnek az egészségre. Mivel a veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendelet szerint címkézés nem szükséges, kérjük, alapvetően vegye figyelembe a következőket:



Kerülje a bőrrel való érintkezést

Kerülje ezeknek az anyagoknak a bőrrel való érintkezését.
A bőrrel való érintkezés károsíthatja bőrét.

Védje bőrét

Az olajok vagy kenőanyagok kezelése közben védje bőrét bőrvédő krémekkel vagy olajálló kesztyűvel.
Az olajok egészségkárosodást okozhatnak.

Ne használjon olajokat a tisztításhoz

Az olajokat és kenőanyagokat soha ne használja kéztisztításhoz!
A szóban forgó anyagokban a forgácsok és ledörzsölt részecskék további sérüléseket okozhatnak.

Az elszennyeződött ruházatot cserélje le

Mihelyt lehetséges, cserélje le az olajjal erősen szennyezett ruházatot.
Az olajok egészségkárosodást okozhatnak.



- Gyűjtse a fáradt olajat, és a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa
- Olajok vagy kenőanyagok okozta bőrsérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz

Általános utasítások

Ezek az utasítások az általános karbantartási munkákra vonatkoznak. Minden karbantartási munkához a gépet munkahelyzetben kell rögzíteni. Amennyiben a karbantartási munkákhoz szállítási helyzet szükséges, megfelelő útmutatást talál a karbantartási munkákhoz.



Munkák zsírzópréssel:

Végezze el a kenést 1-2 zsírzóprés lökettel. Ha a zsírzóprés második lökete közben ellenállást érez, már ne végezze el a második löketet. A túl sok kenőzsír szétfeszíti a csapágyakat. Ennek következtében por és szenny hatolhat a csapágyak közé, és ez idő előtti kopáshoz vezethet.

Alapvető információk

Ebben a táblázatban rövid magyarázatokat talál a karbantartással kapcsolatos legfontosabb fogalmakhoz.

Munkavégzés	Kivitelezés
Zsírozás	<ul style="list-style-type: none">• Hordja fel a kenőzsírt ecsettel a csúszófelületekre
Kenés	<ul style="list-style-type: none">• 1-2 zsírzóprés löket rendszerint elegendő, ha nincs másként megadva
Olajozás	<ul style="list-style-type: none">• Ha nincs másként megadva, kizárólag növényi alapú olajokat használjon, mint a repceolaj• Az ásványi olajok nem megfelelőek• Fáradt olaj használata veszélyezteti az egészségét, és ráadásul szigorúan tilos
Csere	<ul style="list-style-type: none">• A »Karbantartás« fejezetben található utasítás szerint cserélje ki a megfelelő alkatrészt
Ellenőrzések	<ul style="list-style-type: none">• Az ellenőrzés rendszerint a megfelelő alkatrész cseréjével párosul
Karbantartási időintervallumok betartása	<ul style="list-style-type: none">• Az összes adat átlagos géphasználatra vonatkozik• Nagy terhelés esetén megfelelően rövidebb karbantartási időintervallumot válasszon, például ha bérvállalkozó• Extrém munkakörülmények, például erős porképződés esetén rövidebb karbantartási időintervallumok lehetségesek

Csavarkötések

Csavarok utánahúzása

Az összes csavart utána kell húzni:

- Az első üzemórák után
- A használati gyakoriságtól függően
- De legalább minden szezon után

A meghúzási nyomatékokra vonatkozó általános információk

Húzza meg az összes csavarkötést a táblázatban megadottak alapján. Amennyiben más meghúzási nyomatékok szükségesek, ezek mindenkor a »Karbantartás« fejezetben vannak megadva. A csavarok minimális minősége „8.8”.

csavarméret	A csavarok minősége		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Meghúzási nyomatékok Nm-ben		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Karbantartási idő-intervallumok és beállítási munkák

Az adat átlagos használatra vonatkoznak a gép normál munkakörülményei esetén. Nagyobb terhelés esetén, például bérvallalkozásban vagy extrém munkakörülmények között, például erős porfejlődés esetén a karbantartási időintervallumok rövidebbek.

	Az első üzemórák után	Naponta egyszer	30 üzemóra után	75 üzemóra után	Szezononként egyszer	Szükség esetén	Kopás esetén	Kenés / olajozás / zsírozás	Ellenőrzések	Csere	Tisztítás
Általános információk											
Összes csavar utánahúzása	•					•					
szemrevételezés	•	•									
csapágy		•				•		•			
Forgáspontok		•							•		
Hidraulika											
Hidraulikatömlők 6 évente										•	
Hidraulikatömlők általában						•	•			•	
hidraulikus munkahenger		•		•		•		•	•		
Szerszámok											
Rögzítések a rotoron		•							•		
Állapot, kopás		•							•		•
Egyebek											
A rotor csapágyai		•						•			
A henger csapágyai		•						•			
Csukló és csapszegek			•					•			
Kardántengely védőburkolat		• •				• •		• •	• •	• •	• •
Hajtóműolaj		•							•		
					•					•	

Kenési munkák

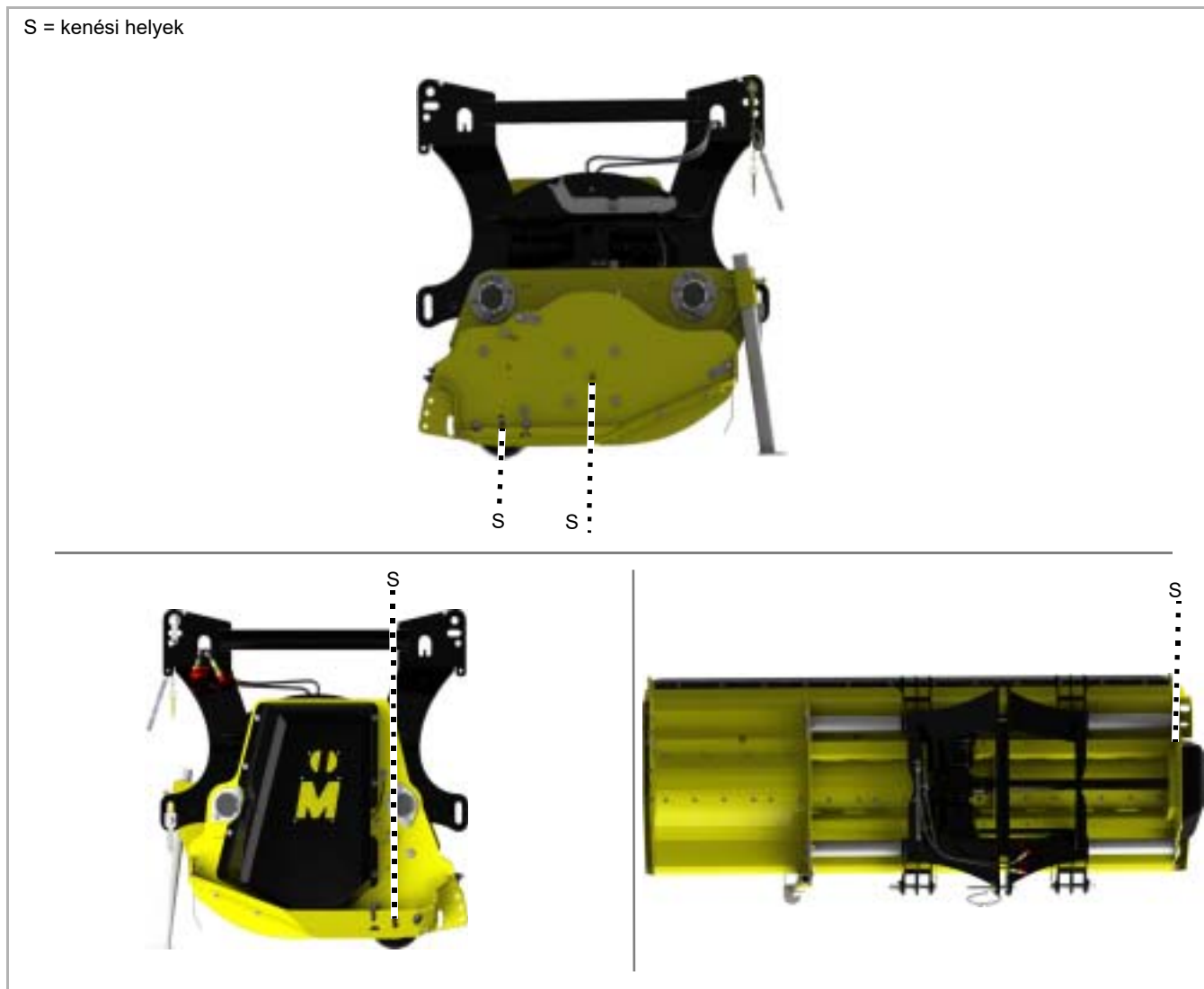
Csapályak kenése

A csapályakat rendszeresen kell kenni. Ekkor csak 1-2 zsírzóprés lökettel kenjen:

- A karbantartási táblázat szerint
- Erős igénybevétel után
- De legalább minden szezon után

A karbantartást nem igénylő csapályakat nem szabad zsírozni.

Kenési helyek áttekintése



Egyéb kenési helyek

Alapvetően érvényes:

- A kezelési utasításban felsorolt kenési helyek mellett további kenési helyek találhatóak a gépen
- A kenési helyek rendszerint a csuklóknál vagy a csapágyaknál találhatóak. Ezért a teljes gépet ellenőrizze az ilyen kenési helyeken.



A zsírzógombok helye többnyire példaszerűen látható egy alkatrészen. Ha több ilyen alkatrész van, mindegyik alkatrészen megfelelően zsírozni kell a zsírzógombokat.

Kardántengely

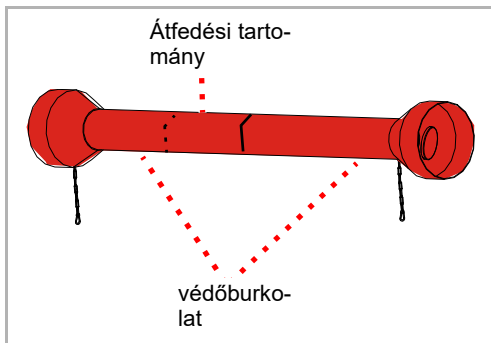
A kardántengelyek nagy igénybevételnek vannak kitéve. Ezért a rendszeres karbantartás döntő a kardántengelyek élettartama szempontjából. Itt csak a legfontosabb munkák vannak felvázolva.

Teljes karbantartási munkák a kardántengelyen:

→ A kardántengely kezelési utasítása

Ellenőrzés

Naponta



- ▶ Ellenőrizze a kardántengely elszennyeződését, és adott esetben tisztítsa meg. A por olajjal és kenőzsírral együtt fokozott kopást okoz.

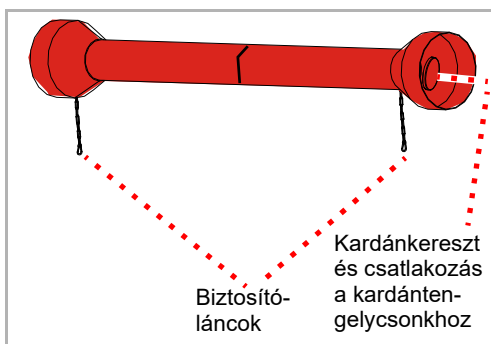
Ha a kardántengely erősen szennyezett:

- ▶ Tisztítsa meg a kardántengelyt
 - ▶ Zsírozza le a belül a védőburkolat átfedési tartományát
- A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a védőburkolat sérüléseit

Amennyiben sérült a védőburkolat:

- ▶ Cserélje ki a védőburkolatot
- A kardántengely kezelési utasítása



- ▶ Ellenőrizze a biztosítóláncok meglétét és kifogástalan funkcióját

Ha nincsenek biztosítóláncok vagy erősen elhasználódtak:

- ▶ Pótolja vagy cserélje ki a biztosítóláncokat
- A kardántengely kezelési utasítása

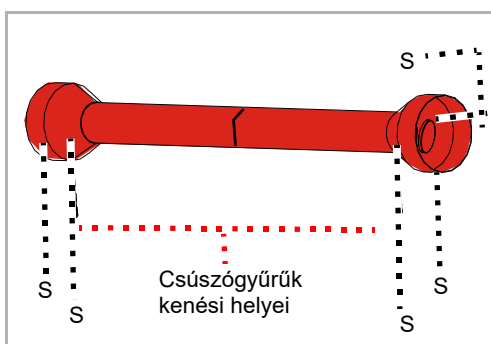
- ▶ Ellenőrizze a kardántengely kopását a kardánkereszteken és a kardántengelycsonkhoz csatlakozásnál

Ha erősen kopottak a kardánkeresztek:

- ▶ Cserélje ki a kardánkereszteket
- A kardántengely kezelési utasítása

Kenés

Minden 50 üzemóránként



Nagyobb terhelés esetén vagy extrém munkakörülmények között, mint az erős porképződés, gyakoribb kenés szükséges.

- ▶ A kardánkeresztet egy-két zsírzóprés lökettel kenje le
- ▶ A csúszógyűrűk kenési helyeit egy-két zsírzóprés lökettel kenje le

Nagy törésszögű kardántengelyek esetén:

A nagy törésszögű kardáncsuklóban tartályos zsírozás található, amelyet 400-500 g [14-17 oz] kenőzsírral kell feltölteni.

- ▶ Ekkor legalább 5-6 zsírzóprés lökettel kell kenni
- A kardántengely kezelési utasítása

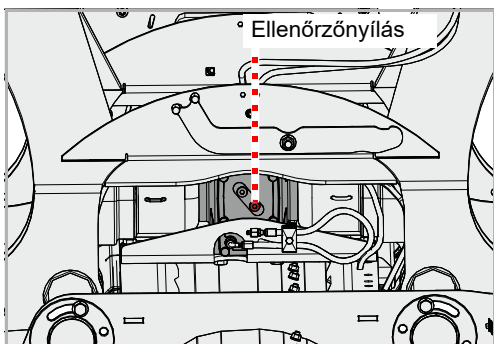
Hajtóműolaj

A hajtóműolaj feltétlenül feleljen meg az előírt specifikációnak.

→ »A gép ismertetése« fejezet, »Műszaki adatok« szakasz, 24. oldal

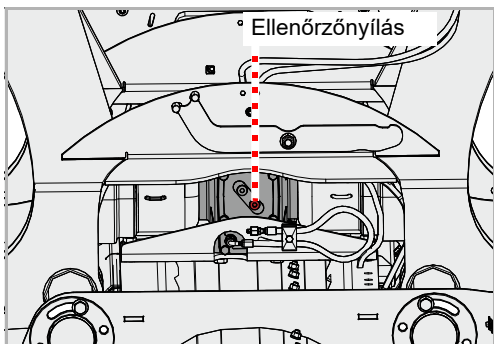
Ellenőrzések

Szezononként 2x

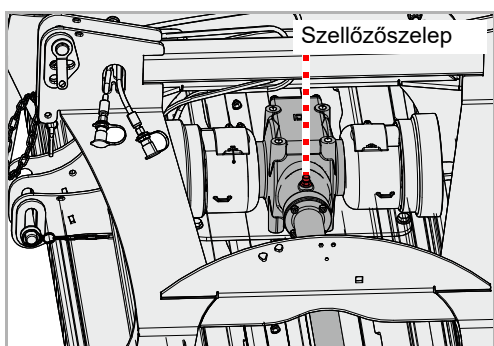


- ▶ Lazítsa meg a csavart az ellenőrzőnyíláson imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart
- ▶ Ellenőrizze az olajsintet. Az olajsintnek az ellenőrzőnyílás alsó széléig kell érnie.
- ▶ Csavarja vissza a csavart az ellenőrzőnyíláson

Utántöltés



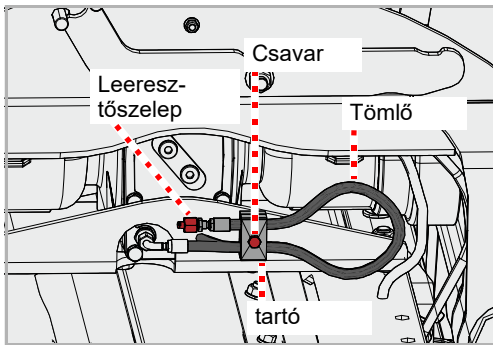
- ▶ Lazítsa meg a csavart az ellenőrzőnyíláson imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart



- ▶ Csavarja ki a szellőzőszelepet
- ▶ Töltsön be tölcser segítségével megfelelő specifikációjú hajtóműolajat, amíg az olajsint eléri az ellenőrzőnyílás alsó szélét
- ▶ Csavarja vissza a csavart az ellenőrzőnyíláson
- ▶ Csavarja vissza a szellőzőszelepet

Csere

Szezononként 1x



- ▶ Készítsen elő egy felfogótartályt a fáradt olajnak.
 - ▶ Lazítsa meg a csavart a tartón.
 - ▶ Vegye ki a tömlőt a tartóból.
 - ▶ Nyissa ki a leeresztőszelepet a tömlőn.
 - ▶ Akassza be a tömlőt a felfogótartályba.
 - ▶ Teljesen hagyja kifolyni az olajat
 - ▶ Zárja el a leeresztőszelepet a tömlőn.
 - ▶ Akassza be a tömlőt a tartóba, és a csavart húzza meg erősen a tartón.
 - ▶ Töltsön utána friss hajtóműolajat
- »Utántöltés« szakasz

Szerszámok

Szükség esetén

A szerszámokat ki kell cserélni, ha:

- Sérültek
- Erősen kopottak
- A szerszám furata kopott
- A rögzítőcsavar vagy a rögzítőanya kopott

Fontos, hogy a rotor kiegyensúlyozatlanság nélkül forogjon. Ezért:

- Mindig azonos típusú szerszámokat cseréljen ki
- Mindig az azonos színjelölésű szerszámokat cserélje ki.



Ha kicseréli a szerszámokat, mindig cserélje ki a teljes szerszámkészletet. A szerszámok egyenkénti cseréjekor a rotor excentrikusan forog, és ez a csapágyak erős kopását vagy a csapágyak és a rotor tönkremenetelét okozza.



Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.



Új szerszámok – új rögzítőkészlet

A szerszámok cseréjekor a csavarokat, az anyákat, a perselyeket vagy a bilincseket is ki kell cserélni.

Amennyiben nem cseréli ki a rögzítőkészletet, a kopott alkatrészek eltörhetnek. A szerszámok munkavégzés közben lelazulhatnak és kirepülhetnek. A veszélyes területen kívüli személyek is súlyos vagy halálos sérüléseket szenvedhetnek.



Eredeti pótalkatrészeket használjon

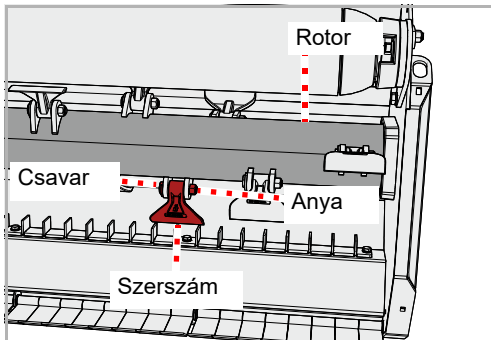
A szerszámok rögzítéséhez használt csavarok és anyák különleges tulajdonságúak és szilárdságúak.

Ha a csavarok és anyák nem rendelkeznek a szükséges tulajdonságokkal, a szerszámok üzemelés közben meglazulhatnak és kirepülhetnek. A veszélyes területen kívüli személyek is súlyos vagy halálos sérüléseket szenvedhetnek.



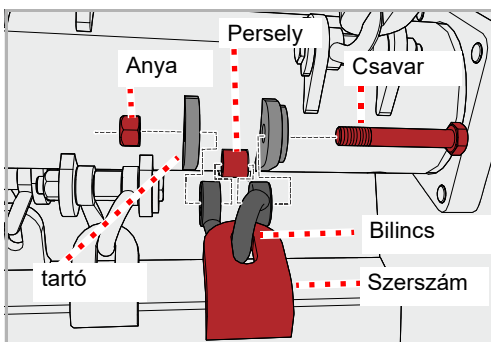
Önnek lehetősége van a kalapács szerszámkészlet és a bilincses kalapács szerszámkészlet között választani. Ha kicseréli a szerszámokat, mindig cserélje ki a teljes szerszámkészletet.

Kalapács



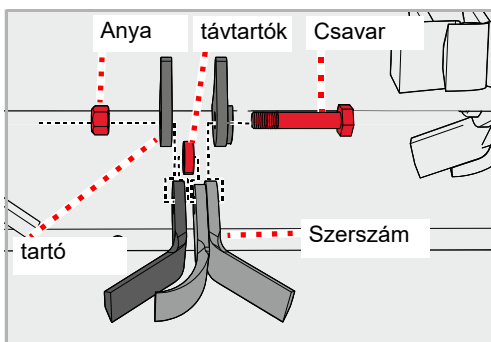
- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Vegye ki a régi szerszámot
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

M bilincses kalapács



- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Vegye ki a szerszámot és bilincset.
- ▶ Távolítsa el a perselyt.
- ▶ Helyezzen be új perselyt.
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot és az új bilincset.
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

Tripla Y-kés

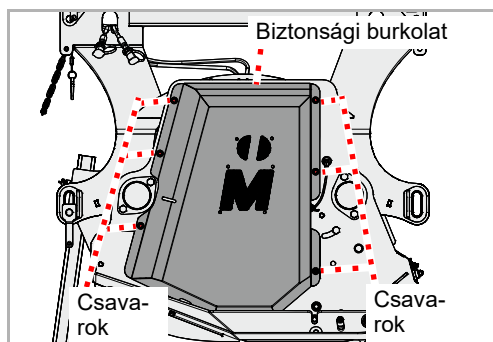
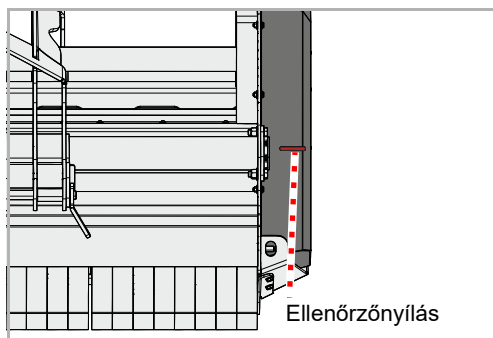


- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Vegye ki a szerszámot és a távtartót.
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot és az új távtartót.
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

Hajtósíj

Szükség esetén

Ellenőrzés



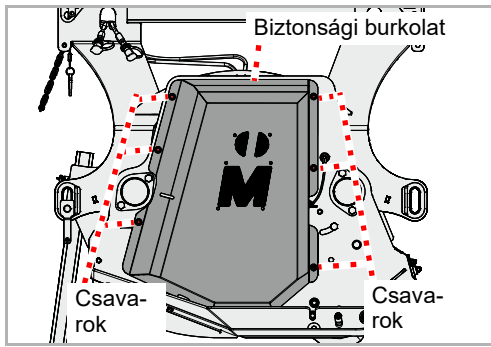
A hajtósíjat egy rugó feszíti. Ha a hajtósíj nem kellően feszes, utána kell feszíteni. Ha repedések jelennek meg vagy a hajtósíj sérült, feltétlenül cserélje ki.

A gépen ellenőrzőnyílás van elhelyezve.

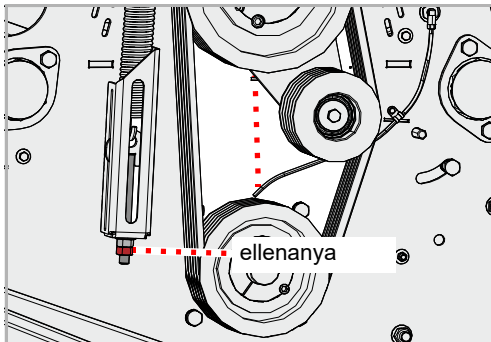
- ▶ Ellenőrizze az ékszíjfeszességet. Při zatížení 6 kg se hnací řemen nesmí prohnout více než 10 mm.

- ▶ Távolítsa el a csavarokat, vegye le a biztonsági burkolatot
- ▶ Ellenőrizze a hajtósíj sérüléseit
- ▶ Ismét szerelje fel a biztonsági burkolatot

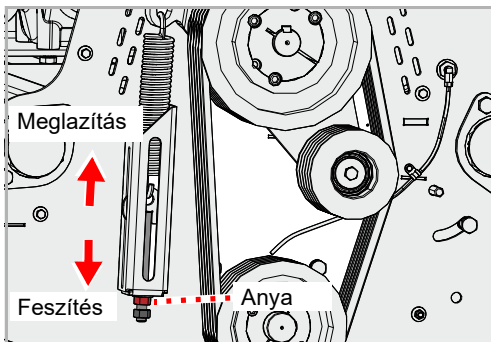
Feszítés



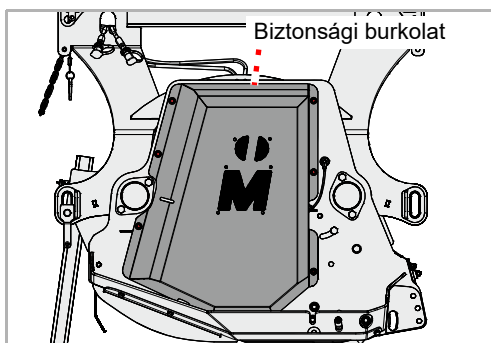
- ▶ Távolítsa el a csavarokat, vegye le a biztonsági burkolatot



- ▶ Oldja az ellenanyát



- ▶ Az anya segítségével állítsa be a hajtósíj szükséges feszességét.
- ▶ Húzza meg az ellenanyákat



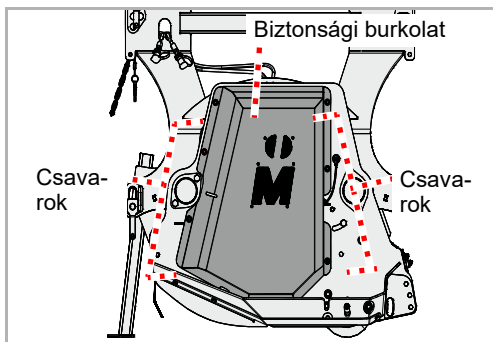
- ▶ Ismét szerelje fel a biztonsági burkolatot

Karbantartás

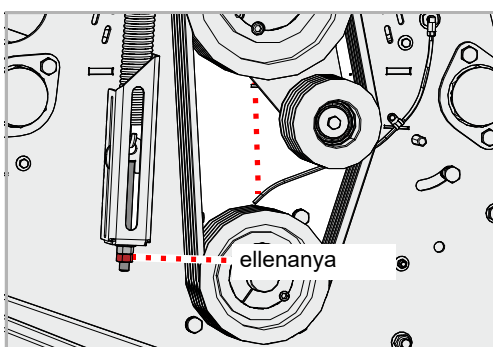
Csere

Ha repedések vagy egyéb károsodások mutatkoznak a hajtószíjon, feltétlenül cserélje ki a hajtószíjat.

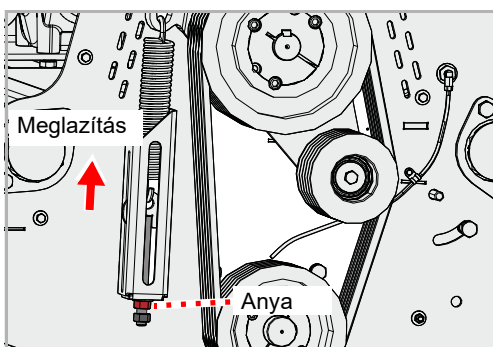
- ▶ Távolítsa el a csavarokat, vegye le a biztonsági burkolatot



- ▶ Oldja az ellenanyát

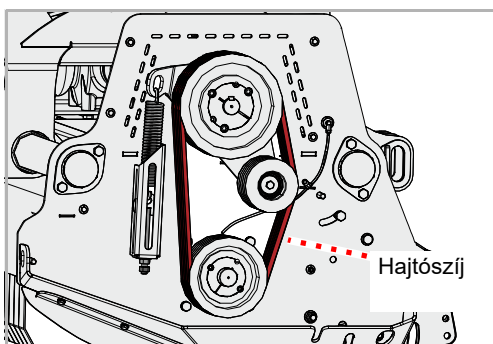


- ▶ Az anya segítségével lazítsa meg a hajtószíjat.



A hajtószija öt keskeny ékszíjből áll.

- ▶ Vegye le a régi ékszíjakat
 - ▶ Helyezzen fel új ékszíjakat
 - ▶ Ellenőrizze a hajtószija kifogástalan helyzetét
 - ▶ Feszítse meg a hajtószíjat
- »Feszítés« szakasz, 65. oldal
- ▶ Ismét szerelje fel a biztonsági burkolatot



Csúszótalpak

Szükség esetén



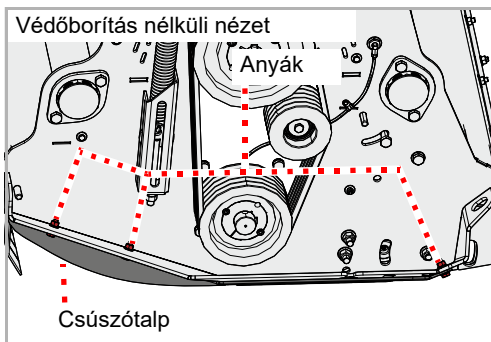
A csúszótalpak védik a gépet a talajjal való közvetlen érintkezéstől. Ha nem cseréli ki ezeket időben, a gép háza károsodhat.

Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.

Csúszótalpak



A gépre minden oldalon csúszótalpak vannak felszerelve.

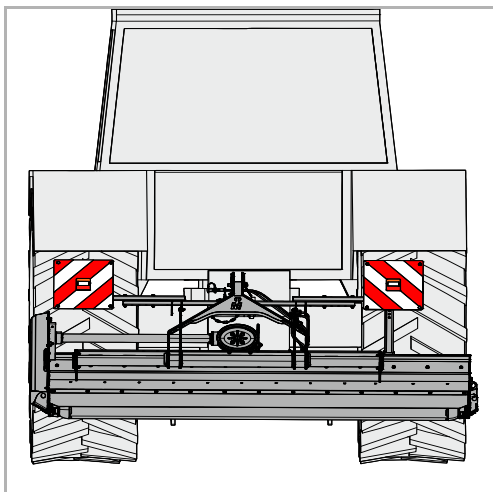
- ▶ Oldja le az anyákat, távolítsa el a csavarokat és az alátétárcsákat
- ▶ Vegye le a régi csúszótalpakat
- ▶ Helyezze fel az új csúszótalpakat
- ▶ Új csavarokat és alátétárcsákat használjon
- ▶ A csavarokat új anyákkal rögzítse

Ha a csúszótalpak a másik oldalon szintén elkopott:

- ▶ Cserélje ki a csúszótalpat a másik oldalon

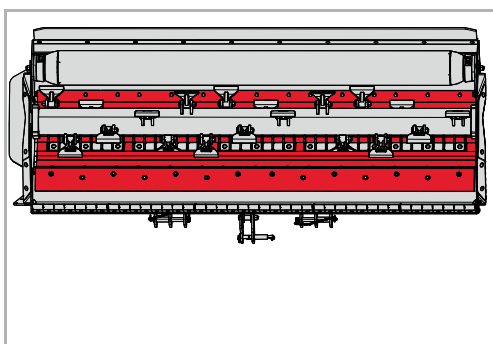
Figyelmeztető táblák világítóberendezéssel

A gép közúton való szállításához integrált világítóberendezéssel szerelt figyelmeztető táblák állnak rendelkezésre.



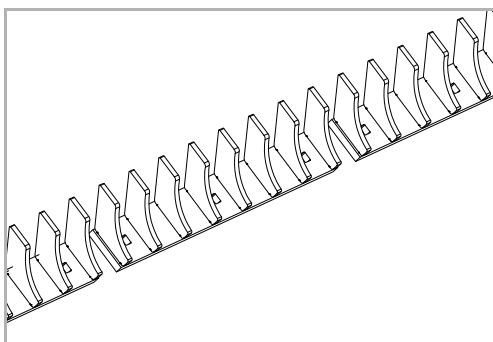
Kopóbetét

A fémből készült betét védi a házat a kopástól.

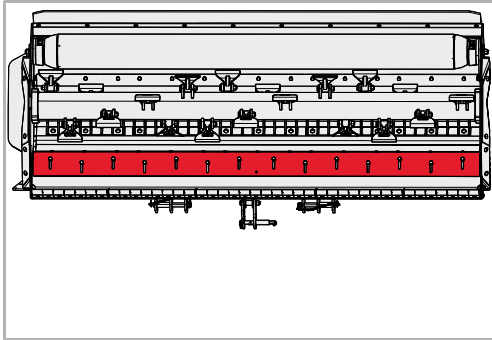


Állókés

Az anyag vezetését egy második állókés optimalizálja. Ezzel jobb aprítás érhető el.

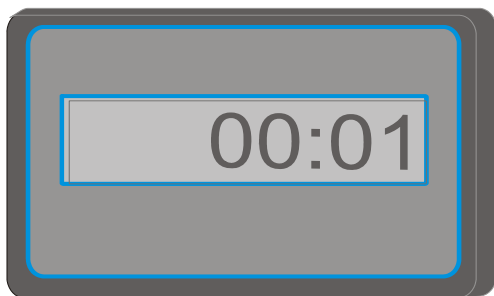


Vágólap



Egy vágólap segítségével módosítható az aprítási fok. Így Ön határozhatja meg, hogy a gép milyen finomra aprítsa fel az anyagot.

Üzemóra-számláló



Elektronikus üzemóra-számláló mutatja a tényleges üzemelési időtartamot. Ezzel az adatok pontosan regisztrálhatók, és például elszámolásokhoz használhatók.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran könnyen és gyorsan megszüntethetők. Hidraulikaproblémák esetén először is az alábbiakat ellenőrizze:

- A hidraulikatömlők kifogástalanul vannak csatlakoztatva?
- Meghibásodott a traktor vezérlőszelepe?
Amennyiben igen, értesítse kereskedőjét.
- Meghibásodott a traktor hidraulikaszivattyúja?
Amennyiben igen, értesítse kereskedőjét.

Mielőtt igénybe venné a vevőszolgálatot, kérjük, a következő táblázatok segítségével ellenőrizze, hogy az üzemzavart képes-e saját maga elhárítani.

működési zavar	Ok	Hibaelhárítás
Erős rezgések és nagy zajkibocsátás	A szerszámok kopottak	Cserélje ki a szerszámokat
	Egy vagy több szerszám hiányzik	Pótolja a szerszámokat
	A szerszámok sérültek	Cserélje ki a szerszámokat
	A rotor csapágycsuklói kopottak	Cseréltesse ki a csapágycsuklókat
	Idegen anyagok, például drótkötél csavarodott fel a rotorra	Távolítsa el az idegen részeket
	A szerszámok meglazultak	Húzza meg erősen az anyákat a csavarokon
	A kardántengelycsukló fordulatszámja helytelenül van beállítva	Állítsa be a megfelelő fordulatszámot a kardántengelycsuklókon
A rotor kiegyensúlyozása nem megfelelő	Ellenőrizze a kiegyensúlyozást, és adott esetben újból végeztesse el a rotor kiegyensúlyozását	
A szerszámok gyors kopása	A szerszámok túl mélyen dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
Nem tiszta vágás, és az aprított anyag nem egyenletes eloszlása	A haladási sebesség túl nagy	Csökkentse a haladási sebességet
	A szerszámok túl mélyen dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A szerszámok túl magasan dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A hajtósíj kopott	Cserélje ki a hajtósíjgarnitúrát
	A hajtósíj nem kellően feszes	Ellenőrizze a hajtósíj feszességét, és adott esetben feszítse utána
	A traktor kardántengelycsukló-fordulatszámja túl alacsony	Növelje a fordulatszámot
	A szerszámok kopottak	Cserélje ki a szerszámokat
	A gép nem párhuzamos a talajjal	Állítsa be kifogástalanul a gépet

működési zavar	Ok	Hibaelhárítás
A rotor nem forog	A rotort idegen testek blokkolják	Távolítsa el az idegen testeket
	A szabadonfutó rosszul van beszerelve a kardántengelybe vagy a hajtóművön	Szereltesse be megfelelően a szabadonfutót
A kardántengely forog, a rotor nem	A hajtósíj szakadt	Cserélje ki a hajtósíjat
Szokatlan zajok a kardántengelytől	Nem kielégítő kenés	Kenje le a kardántengelyt
A hajtómű túlmelegedése	Rossz olajspecifikáció	Cserélje le az olajat, és válasszon megfelelő specifikációt
	Az olaj túl régi	Cserélje le az olajat
	Az olajszint túl alacsony	Töltsön be olajat az ellenőrzőnyílás alsó széléig
	A gép túlterhelése	Tartsa a fordulatszámot a helyes tartományban, igazítsa a haladási sebességet a munkavégzéshez, tartsa be a teljesítménytartományt (kerülje a túl erős növényzetet vagy a túl vastag ágakat)
A hajtósíjak erős kopása A szíjhajtás nagyon forró Nem optimális erőátvitel	A szerszámok túl mélyen dolgoznak és érintik a talajt	Állítsa be a megfelelő munkamélyiséget
	A szíjtárcsák nincsenek párhuzamosan beállítva	Állíttassa be kifogástalanul a szíjtárcsákat
	A hajtósíj kopott	Cserélje ki a hajtósíjat
	A hajtósíj nem feszes	Ellenőrizze a feszítőt
Olajvesztés a hajtóműnél	A tömítőgyűrűk kopottak vagy sérültek	Cseréltesse ki a tömítőgyűrűket
Hajtáselemek törése	A gép hirtelen indult vagy idegen testek blokkolják	Cseréltesse ki a meghibásodott hajtáselemet. Lassan indítsa a gépet.

A gép ártalmatlanítása

Ha a gépet egy napon már nem használja tovább, szabályszerűen ártalmatlanítania kell. Kérjük, tartsa be az ártalmatlanítás aktuálisan érvényes rendelkezéseit.

fémrészeit

Az összes alkatrész átadható a használtvas-kereskedéseknek.

Műanyag alkatrészek

Az összes műanyag alkatrész meg van jelölve, és újrahasznosítható.

Olaj

Fogja fel a hidraulika-rendszer olaját megfelelő tartályban, és adja le egy fáradtolaj-gyűjtőhelyen.

EK irányelv 2006/42/EG

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest



kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a következő termék megfelel a 2006/42/EK irányelvnek:

MU-PRO Vario és kiegészítő felszerelések

A harmonizált szabványok választéka:

- DIN EN ISO 4254-1
- DIN EN ISO 4254-12
- EN 13524

Soest, 2016.11.15.



Christian Jungmann

Ügyvezető és a műszaki dokumentáció összeállításával meghatalmazott

A típusábra másolata / a sorozatszám bejegyzése

Géptípus:

Munkaszélesség:

Sorozatszám:

Gyártási év:

Index

A			
alkalmazási terület	21		
Dupla Y-kés	21		
Kalapács	21		
M bilincses kalapács	21		
Állítsa le biztonságosan a gépet	50		
Ápolás	49		
B			
Betanítás	8		
Biztonság	10		
Ápolási és karbantartási időintervallumok	19		
Ápolási és karbantartási munkák	19		
biztonsági ábrák	10		
Csavarkötések ellenőrzése	20		
Gumiabroncsok teherbírása	15		
hegesztési munkák	20		
Lekapcsolás	19		
Megváltozott menet- és fékezési tulajdonságok	17		
Mezőgazdasági képzettség	13		
minimális pótsúlyozást	15		
össztömeg	15		
Rákapcsolás	14		
Rendeltetésszerű használat	21		
súlyponttávolság	15		
Tengelyterhelések	15		
tisztítás	20		
utas szállítása	17		
Üzembe helyezés	17		
biztonsági ábrák	10		
Jelentés	11		
C			
Célcsoport	8		
Csapágyak kenése	57		
csatlakoztatás			
Elektromos berendezés	31		
Hidraulika	31		
Csavarkötések	55		
E			
Elektromos berendezés			
csatlakoztatás	31		
F			
Figyelmeztető táblák	43		
G			
G méret	15		
gép			
Tárolás	51		
H			
Hidraulika			
csatlakoztatás	31		
I			
Irányadatok	13		
J			
Jellemzők	22		
K			
Karbantartás			
Általános utasítások	53		
Biztonság	52		
Karbantartási időintervallumok	56		
Kenési helyek áttekintése	58		
kiegészítő felszerelés	68		
Állókés	68		
Figyelmeztető táblák világítóberendezéssel	68		
Kopóbetét	68		
Üzemóra-számláló	69		
Vágólap	69		
L			
Leállítás	50		
M			
Matricák, lásd biztonsági ábrák			
Megfelelőségi nyilatkozat	73		
Meghúzási nyomatékok			
Általános információk	55		
munkahelyzet	44		
Munkamélység	40		
Munkavégzés	46		
Műszaki adatok	24		
O			
Óvintézkedések			
Olajok vagy kenőanyagok	53		
P			
Piktogramok	9		
R			
Rákapcsolás	27		

S

súlyponttávolság	15
Szállítás rákapcsolás nélkül	43
szállítási terjedelem	26
szerkezeti egységek	23
Szimbólumok	9

T

tisztítás	49
-----------	----

U

Üzemzavarok	70
-------------	----

